



ovlac



MANUAL DE INSTRUCCIONES Y REPUESTOS
INSTRUCTIONS AND SPARE PARTS
INSTRUCTIONS ET PIÈCES DETACHÉES

REV : 2011 - 04



CHISEL



CONSIDERACIONES

Este manual de instrucciones describe las Normas de Uso y Mantenimiento y las Piezas de Recambio para los equipos indicados.

Este equipo agrícola está diseñado para labrar la tierra, aplicado a un Tractor con grupo elevador y enganche universal de tres puntos.

El buen funcionamiento de la máquina está supeditado a un correcto uso. Es aconsejable por tanto leer atentamente las indicaciones expuestas en este manual para prevenir así todo tipo de inconvenientes que puedan perjudicar el buen funcionamiento y durabilidad de la máquina.

Es importante por otra parte respetar las indicaciones del manual, ya **que el Fabricante declina todo tipo de responsabilidad por causas debidas a negligencias y a la no observación de dichas Normas.**

El fabricante está a su disposición para garantizar una inmediata y precisa asistencia técnica, y brindar todo aquello que pueda ser necesario para un mejor funcionamiento y rendimiento de la máquina. El Fabricante se reserva el derecho a modificar la Máquina sin necesidad de tener que actualizar con urgencia esta publicación.



OBSERVATIONS

This handbook describes the use, maintenance instructions and spare parts supplied for the indicated implement.

The farming implement is designed to work the soil, linked to a tractor with lift and universal 3-point coupling.

Regular and satisfactory operation together with economic and long lasting use of the implement depends on compliance with the instructions given in this handbook. It is, therefore, advisable to strictly comply with the following instructions in order to prevent faults which could jeopardise the correct and long-lasting operation of the implement.

Compliance with the instructions in this handbook is also important **since the Manufacturer declines all and every responsibility caused by negligence and failure to comply with these instructions.**

The Manufacturer shall, however, remain at the customer's disposal for immediate and thorough assistance together with anything else that may be required in order to ensure the correct operation and maximum efficiency of the implement. The Manufacturer reserves the right to make any modifications and improvements to the implement, as may be considered opportune, without being obliged to immediately inform the user.



CONSIDÉRATIONS

Cette brochure décrit les normes d'utilisation, d'entretien et les pièces détachées livrées pour le matériel indiqué.

Cet équipement agricole est conçu pour travailler le terrain, adapté à un tracteur, avec un groupe élévateur et un attelage en trois points universel.

Le bon fonctionnement de la machine dépend du bon usage que vous en ferez. Nous vous conseillons donc de suivre attentivement toutes les instructions pour prévenir les inconvénients qui pourraient compromettre le bon fonctionnement et la durée de la machine.

Il est également important de respecter scrupuleusement les descriptions de cette brochure car **le Constructeur décline toute responsabilité en cas de négligence ou de non observation de ces instructions.**

Le fabricant est à votre entière disposition pour vous fournir une assistance technique immédiate et tout ce qui pourrait être nécessaire à un meilleur fonctionnement et à un rendement optimal de la machine. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans avoir l'obligation d'actualiser cette brochure dans l'immédiat.



ÍNDICE

- 1.- Normas de Seguridad
- 2.- Descripción y datos técnicos
- 3.- Sistemas de seguridad
- 4.- Puesta en marcha
 - 4.1.- Adaptación al tractor
 - 4.2.- Alineación
 - 4.3.- Otros ajustes
- 5.- Profundidad de labor
- 6.- Transporte
- 7.- Mantenimiento
- 8.- Equipos opcionales
- 9.- Grada de discos en V
- 10.- Despiece



CONTENTS

- 1.- Safety provisions.
- 2.- Descriptions and Technical data
- 3.- Auto-Reset Protection
- 4.- Set to work
 - 4.1.- Hitching to the tractor
 - 4.2.- Alignment
 - 4.3.- Other adjustments
- 5.- Ploughing depth
- 6.- Transport
- 7.- Maintenance
- 8.- Optional equipment
- 9.- Rear disc harrow
- 10.- Spare parts



TABLE DES MATIÈRES

- 1.- Normes de sécurité
- 2.- Description et données techniques
- 3.- Systèmes de sécurité
- 4.- Mise en marche
 - 4.1.- Attelage au tracteur
 - 4.2.- Alignement
 - 4.3.- Autres ajustements
- 5.- Profondeur de labour
- 6.- Transport
- 7.- Entretien
- 8.- Matériel optionnel
- 9.- Herse à disques en V
- 10.- Pièces détachées



1.- NORMAS DE SEGURIDAD

- Leer atentamente todas las instrucciones de empleo del equipo.
- El fabricante declina toda responsabilidad frente a inconvenientes causados por la NO observación de las Normas de Seguridad y Prevención de Accidentes descritas a continuación.

- 1.- Prestar atención a los símbolos de peligro y advertencia expuestos en este manual (Fig. 1). e indicados en el equipo.
- 2.- Las reparaciones y regulaciones sobre el equipo se deben efectuar siempre con el motor parado y el tractor bloqueado.
- 3.- Está terminantemente prohibido transportar personas o animales sobre el equipo.
- 4.- Está terminantemente prohibido confiar la conducción del tractor, con el equipo enganchado, a personas sin permiso de conducir, inexpertas, o que no estén en buenas condiciones de salud.
- 5.- Observar escrupulosamente todas las medidas de prevención de accidentes aconsejadas y descritas en este manual.
- 6.- La aplicación de un equipo adicional al tractor implica una distribución de peso distinta sobre los ejes del mismo.
- 7.- Antes de poner en funcionamiento el tractor y el equipo, controlar el perfecto estado de todos los elementos de seguridad para el transporte y uso.
- 8.- Los símbolos con advertencias expuestos sobre el equipo dan las oportunas sugerencias para el empleo del mismo.



1.- SAFETY PROVISIONS

- Thoroughly read all the implement use instructions
- The Manufacturer declines all and every responsibility for failure to comply with the safety and accident-preventing rules described herein.

- 1.- Comply with the instructions given by the danger signals exposed in this handbook (Fig.1) and affixed to the implement itself.
- 2.- Operations and adjustments to the implement must always be carried out when the engine is off and the tractor braked.
- 3.- It is absolutely forbidden to carry passengers or animals on the implement
- 4.- It is absolutely forbidden for persons without a driving license, inexperienced persons or those in precarious health conditions to drive the tractor with the implement mounted.
- 5.- Strictly comply with all the recommended accident preventing measures described in this handbook.
- 6.- Assembly of an implement on the tractor will shift the weights on the axles.
- 7.- Before starting the tractor and implement, always check that all safety devices guarding transport and use are in perfect conditions.
- 8.- The instructions labels affixed to the implement give useful advice on how to prevent accidents.



1.- NORMES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le matériel.
- Le Constructeur décline toute responsabilité face à des inconvénients provenant du NON respect des Normes de Sécurité et de Prévention des Accidents décrites ci-dessous.

- 1.-Être attentif aux symboles de danger et d'avertissement indiqués dans cette brochure (Fig.1) et sur le matériel.
- 2.- Les réparations ou les réglages sur le matériel ne ne doivent s'effectuer que si le moteur est à l'arrêt et le tracteur bloqué.
- 3.- Il est absolument interdit de transporter des passagers ou des animaux sur le matériel.
- 4.- Il est absolument interdit de laisser conduire le tracteur, avec le matériel en remorque, par des personnes sans permis, inexpérimentées ou ayant des problèmes de santé.
- 5.- Observer scrupuleusement toutes les mesures de prévention des accidents recommandées ou décrites dans cette brochure.
- 6.- L'attelage d'un matériel supplémentaire au tracteur entraîne une répartition différente des poids sur les essieux.
- 7.- Avant de mettre en marche le tracteur et le matériel, contrôler si tous les éléments de sécurité relatifs au transport et à l'usage sont en parfaites conditions..
- 8.- Les symboles d'avertissements indiqués sur le matériel donnent des conseils utiles pour en faire un bon usage.

9.- Para circular por carretera, es necesario observar las normas del código vial en vigor en el país de empleo.

10.- Respetar el peso máximo previsto sobre el eje del tractor, el peso total móvil, la reglamentación relativa al transporte y el código vial.

11.- Antes de iniciar el trabajo, familiarizarse con los dispositivos de mando.

12.- Prestar la máxima atención a las operaciones de enganche y desenganche del equipo.

13.- Con el tractor en movimiento no abandonar nunca el puesto de conducción.

14.- Recordar que la adherencia en carretera, y la capacidad de dirección y frenado, pueden variar significativamente, por la presencia de un equipo suspendido.

15.- Está terminantemente prohibido permanecer en el área de acción del equipo.

16.- Antes de abandonar el tractor, bajar el equipo suspendido, parar el motor, poner el freno de estacionamiento, y quitar la llave de contacto del tablero de mandos.

17.- La categoría de los bulones de enganche del equipo, debe corresponder con la del enganche del elevador.

18.- Prestar máxima atención cuando se trabaja en la zona de los brazos del tractor, es un área muy peligrosa.

19.- Está terminantemente prohibido colocarse entre el tractor y el equipo para maniobrar el mando externo de elevación.

20.- En la fase de transporte por carretera con el equipo suspendido, poner en posición de bloqueo la palanca de mando del elevador hidráulico.

21.- Los repuestos deben corresponder con las exigencias definidas por el Fabricante. Usar siempre repuestos originales.

9.- Always comply with the highway code in force in your country when travelling on public roads.

10.- Comply with the maximum permissible weight on the axle of the tractor, the total adjustable weight, transport regulations and the highway code.

11.- Always become familiar with the controls and their operation before starting work.

12.- Take the utmost care during the implement coupling and release phases.

13.- Never ever leave the driving seat whilst the tractor is moving.

14.- Remember that the road holding, steering and breaking capacity may be notably influenced by the presence of a mounted implement.

15.- It is absolutely forbidden to stand within the operative range of the implement.

16.- Before leaving the tractor, lower the mounted implement coupled to the lift unit, stop the engine, engage the hand brake and remove the ignition key from the control panel.

17.- The category of the implement coupling pins must correspond to that of the lift coupling.

18.- Take care when working close to the lift links. This is a very dangerous area.

19.- It is absolutely forbidden to stand between the tractor and the implement, to manoeuvre the outside lift control.

20.- Set the control lever of the hydraulic lift to the locked position during road transport with the plough mounted.

21.- The spare parts must correspond to the requirements established by the Manufacturer. Use only genuine spare parts.

9.- Lors de la circulation sur route, respecter le code de la route en vigueur dans votre pays.

10.-Respecter le poids maximum autorisé sur l'essieu du tracteur, le poids total roulant, la réglementation sur le transport et le code de la route.

11.- Avant de commencer le travail, se familiariser avec les dispositifs de commande.

12.- Prêter la plus grande attention aux phases d'attelage et de déattelage du matériel.

13.- Ne jamais quitter le poste de conduite quand le tracteur est en marche.

14.- Ne jamais oublier que la tenue de route et la capacité de direction et de freinage peuvent être considérablement modifiées par le fait d'avoir du matériel en suspension.

15.- Il est absolument interdit de stationner dans le rayon d'action du matériel.

16.- Avant de quitter le tracteur, abaisser le matériel en suspension, arrêter le moteur, mettre le frein à main et retirer la clé de contact du tableau de bord.

17.- La catégorie des boulons d'attelage doit correspondre à celle de l'attelage de relevage.

18.- Faire extrêmement attention en travaillant près des bras de relevage ; c'est une zone très dangereuse.

19.- Il est absolument interdit de se mettre entre le tracteur et le matériel pour manoeuvrer la commande extérieure de relevage.

20.- Lors des déplacements sur la route avec le matériel en suspension, mettre le levier de commande du relevage hydraulique en position de blocage.

21.- Les pièces détachées doivent correspondre aux exigences définies par le fabricant. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

22.- Las calcomanías correspondientes a las instrucciones de seguridad deben ser siempre evidentes. Limpiarlas y sustituirlas si no son legibles (Puede VD., pedir las a su concesionario).

23.- El manual de instrucciones de empleo, debe ser conservado durante toda la duración del equipo.

(Fig.1)

ADVERTENCIA

Antes de iniciar el trabajo, leer las instrucciones del manual.

PELIGRO

No manipular el arado cuando está suspendido, peligro de aplastamiento. Mantener la distancia de seguridad.

PELIGRO

El plegado y desplegado de la maquina puede ocasionar lesiones por alcance. Mantener la distancia de seguridad.

22.- The safety transfers must always be perfectly visible. They must be kept clean and should be replaced if they become illegible. Replacements are available on request from your local dealer.

23.- The instruction manual must be kept for as long as the machine lasts.

(Fig.1)

WARNING

Thoroughly read the manual before starting to work

DANGER

Do not handle the plough when lifted, danger of flattening. Keep safety distance.

DANGER

Damage can be caused by the folded and opened of the machine. Keep safety distance.

22.- Les décalcomanies relatives à la sécurité doivent toujours être très visibles. Il faut les nettoyer et les changer dès qu'elles sont peulibles (Vous pouvez éventuellement les demander à votre concessionnaire).

23.- La notice d'instructions doit être conservée pendant toute la durée de vie du matériel.

(Fig.1)

AVERTISSEMENT

Avant d'initier le travail, lisez attentivement la brochure.

DANGER

Ne pas manipuler la charrue lorsqu'elle est suspendue, car il y a danger d'écrasement. Maintenir la distance de sécurité.

DANGER

Le repliage et dépliage de la machine peuvent occasionner des blessures par contact. Maintenir la distance de sécurité.

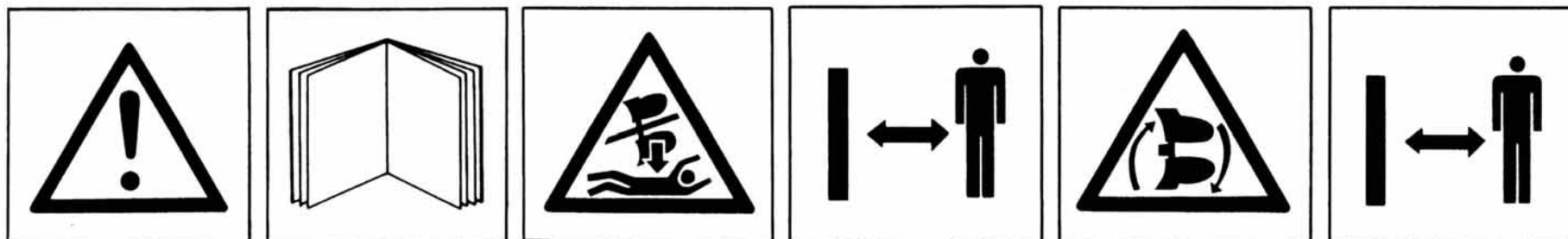


Fig. 1

Estar preparado en caso de emergencia

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor. Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajos. El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador.

No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.

Be prepared in case of emergency

Have near a first aid kit and an extinguisher. Write down the telephone numbers of doctors, ambulances and firemen and keep them near the telephone.

Use suitable clothes

Avoid loose clothes and use suitable equipment of security according to the type of works. The safe handling of the machine requires all the attention of the operator.

Don't put on auricular to listen to the radio during the work with the machine.

Etre préparé en cas d'urgence.

Avoir toujours à portée de main une trousse de premiers secours. Incrire les numéros de téléphone des médecins, ambulances et pompiers, et les conserver près du téléphone.

Utiliser des vêtements propres

Eviter les vêtements amples et utiliser un équipement de sécurité en fonction du type de travail. Une utilisation sécuritaire de la machine exige toute l'attention de l'opérateur.

Ne pas utiliser d'écouteurs pour écouter la radio en période de travail avec la machine.





2.- DESCRIPCIÓN

- 1.- Torreta.
- 2.- Placa de Identificación.
- 3.- Enganche Rapido
- 4.- Bastidor Central.
- 5.- Bastidores Laterales.
- 6.- Cilindros de Plegado.
- 7.- Cuerpos.
- 8.- Sistema de Seguridad.
- 9.- Regulación de Profundidad.
- 10.- Conjuntos de Ruedas
- 11.- Conjuntos de Rodillos
- 12.- Grada en V

NOTA: El número de fabricación del equipo, grabado en la placa de identificación, debe coincidir con el número grabado sobre el bastidor.



2.- DESCRIPTION

- 1.- Headstock
- 2.- Identification plate
- 3.- Fast coupling
- 4.- Main frame
- 5.- Side frames
- 6.- Folding cylinders
- 7.- Tines
- 8.- Protection system
- 9.- Depth adjustment
- 10.- Set of wheels
- 11.- Set of rollers
- 12.- Disc harrow

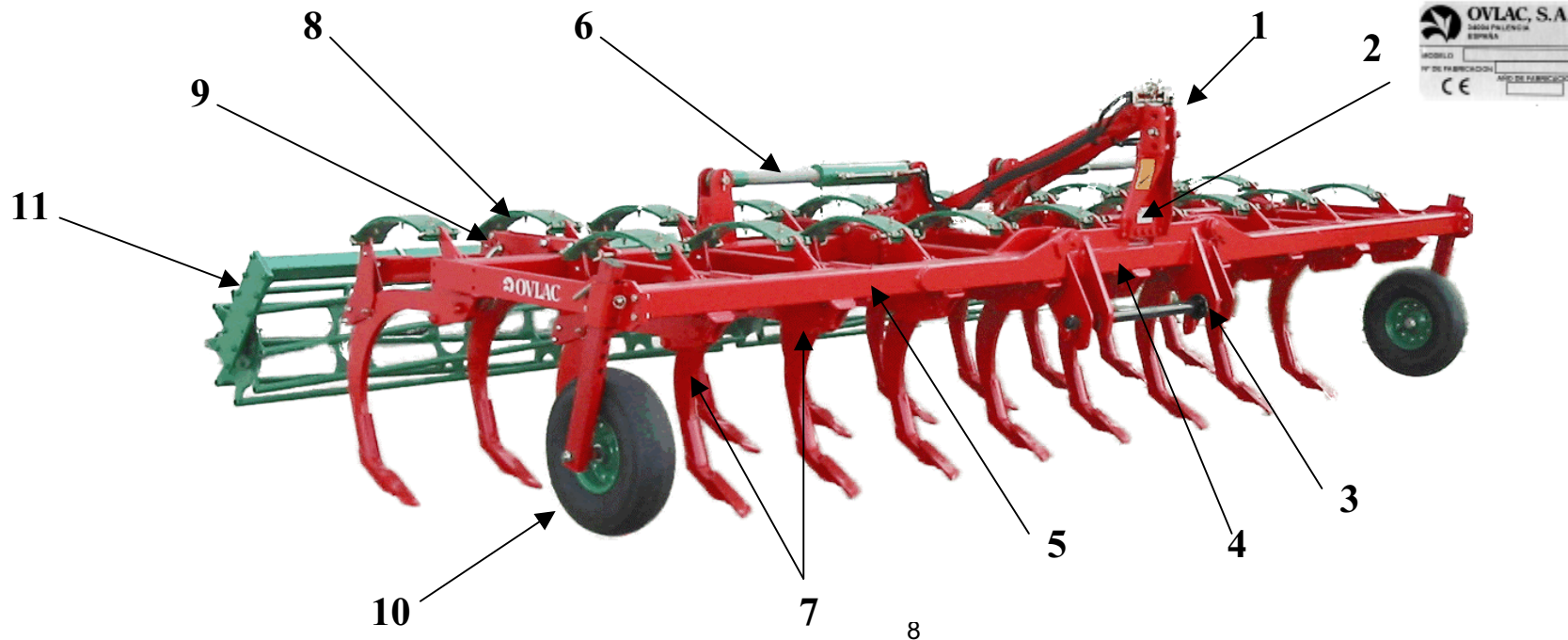
REMARK: The serial number of the equipment, shown on the identification plate, must be coincident with the number marked on the frame



2.- DESCRIPTION

- 1.- Tourelle
- 2.- Plaquette d'identification
- 3.- Attelage rapide
- 4.- Chassis principal
- 5.- Barres transversales
- 6.- Cylindres de repliage
- 7.- Corps
- 8.- Système de sécurité
- 9.- Réglage de profondeur
- 10.- Ensemble de roues
- 11.- Ensemble de rouleaux
- 12.- Herse en V

REMARQUE : Le numéro de série du matériel, gravé sur la plaque d'identification, doit être le même que celui gravé sur le châssis.



DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES

N	CH-7	CH-9	CH-11	CH-13	CH-15	CH-15-P	CH-19-P
BRAZOS	7	9	11	13	15	15	19
ANCHO TRABAJO	2,3 m	2,8 m	3,3 m	3,8 m	4,3 m	4,3 m	5,3 m
ANCHO TRANSPORTE	2 m	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m	3 m	3 m
POTENCIA (CV)	80-105	100-135	125-165	145-195	165-225	165-225	215-275
PLEGADO HIDRÁULICO						*	*



12



3.- SISTEMAS DE SEGURIDAD NON-STOP

Los diferentes sistemas de seguridad “Non-Stop” (Ballesta / Elastómeros (Amortiguadores de caucho)) actúan automáticamente. Al encontrar el disco un obstáculo, el sistema cede, permitiendo al brazo elevarse y salvarlo, recuperando después su posición original sin detener el tractor .

De esta manera todos los impactos producidos por las irregularidades del terreno son absorbidas por el sistema de seguridad, que protege así todos los elementos de la maquina y, por supuesto, también del tractor.

Por el mismo motivo, los sistemas de seguridad “Non-Stop” disminuyen el esfuerzo de tracción al evitar que el tractor tenga que “poder” con todos los obstáculos que el terreno presenta a una labor uniforme.

En los equipos que montan el sistema de Ballesta, la cuerda del arco que determina la ballesta, debe tener siempre una longitud de 500 ± 2 mm, medidos tal y como se expone en la figura (Fig. 2)

Nota: Los sistemas de seguridad Non-Stop de OVLAC salen tarados de fabrica a una presion optima para terrenos de dureza media.



3.- AUTO-RESET PROTECTION SYSTEMS

The different auto-reset protection systems (leafspring / rubber dampers) work automatically. When finding any obstacle, the system allows the tine to trip up and overcome it then returning to its working position without stopping the tractor.

In this way, all impacts caused by irregularities on the field are absorbed by the protection system which, therefore, protects all of the elements on the equipment as well as on the tractor.

Also because of this reason, the auto reset protection systems decreases the required pull power as they prevent the tractor from ripping all obstacles that the field may present to an even work.

In models featuring leafspring protection, the pin-to-pin distance must be of 500 ± 2 mm as shown in the picture (Fig. 2)

Note: Ovlac’s auto reset protection systems are set at the factory at an optimal pressure for average soils



Fig. 2



3.- SYSTEMES DE SECURITE "NON-STOP"

Les différents systèmes de sécurité non-stop (ressort à lames / élastomères – amortisseurs en caoutchouc) agissent automatiquement. Lorsque le disque rencontre un obstacle, le système se détend, permettant ainsi au bras de se soulever et de franchir l’obstacle. Il récupère ensuite sa position de départ sans interrompre la marche du tracteur.

De cette façon tous les impacts générés par les irrégularités du sol sont absorbés par le système de sécurité, qui protège ainsi tous les éléments de la machine tout comme le tracteur lui-même.

Pour la même raison, les systèmes de sécurité "Non-Stop" diminuent l’effort de traction en évitant d’obliger le tracteur à surmonter tous les obstacles présents sur le sol.

Sur les équipements munis du système de ressort à lames, la corde de l’arc formé par le ressort doit systématiquement avoir une longueur de 500 ± 2 mm, mesure effectuée comme indiqué sur l’illustration (fig. 2).

Remarque : Les systèmes de sécurité Non-Stop OVLAC sont calibrés en sortie d’usine à une pression optimale pour les sols à dureté modérée.



4.- PUESTA EN MARCHA

4.1.- ADAPTACIÓN AL TRACTOR Y ENGANCHE

Los equipos OVLAC están diseñados para adaptarse a los tres puntos universales de cualquier tractor.

El balancín, o barra de enganche, se suministra en dos versiones (distancias entre centros):

Categoría II	900 mm.
Categoría III	1000 mm.

Antes de enganchar el apero comprobar que:

- Los brazos del tractor están regulados a la misma longitud y altura.
- Las ruedas del tractor tienen idéntica presión y que ésta es adecuada de acuerdo con las normas del fabricante.
- Los brazos del tractor deben estar centrados con un pequeño margen de oscilación.
-



4.- SET TO WORK

4.1.- PREPARATIONS AND HITCHING

Ovlac equipment are designed to fit the universal 3-point linkage of any tractor

The cross shaft is supplied in two versions (center-to-center distance):

Category II	900 mm
Category III	1.000 mm

Before hitching the equipment, check the following:

The lower links of the tractor are adjusted at the same height and length.

The wheels of the tractor have identical air pressure. This pressure must be according to the manufacturer's instructions

The lower links of the tractor must be centered and allow for a small oscillation



4.- MISE EN MARCHÉ

4.1.- ATTELAGE ET ADAPTATION AU TRACTEUR

Les équipements OVLAC sont conçus pour s'adapter aux trois points universels présents sur n'importe quel tracteur.

Le palonnier, ou barre d'attelage, est fourni en deux modèles (se distinguant par la distance entre les axes):

Catégorie II	900 mm
Catégorie III	1 000 mm

Avant d'atteler l'outil agricole, vérifier que :

Les bras du tracteur sont réglés à la même longueur et à la même hauteur.

Les roues du tracteur affichent la même pression en veillant à ce que la valeur soit conforme aux normes du fabricant.

Les bras du tracteur sont centrés et qu'ils bénéficient d'un léger jeu d'oscillation.

4.2.- ALINEACIÓN

El equipo debe trabajar alineado con el tractor ya que de lo contrario, éste tenderá a abandonar la trayectoria. Debe comprobarse que la distancia $A1 = A2$ (Fig. 4).

El brazo tercer punto debe estar acoplado de forma que el extremo que engancha sobre la maquina quede ligeramente más alto que el extremo que engancha en el tractor (Fig. 5). El tercer punto debe acoplarse siempre al taladro rasgado E (Fig. 5), procurando que su longitud no impida su libre movimiento durante el trabajo (excepto en tractores con control en el tercer punto).

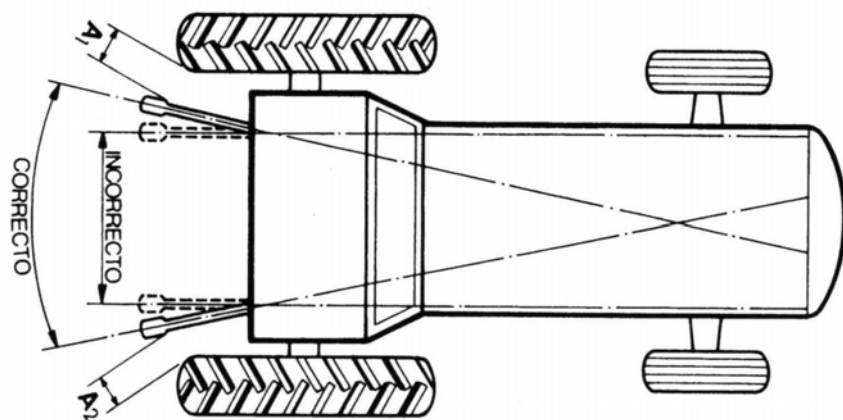


Fig. 4

4.2.- ALIGNMENT

The implement should always work in line with the tractor. Otherwise, the tractor will tend to leave the course. Check that lengths $A1 = A2$ (Fig. 4)

The third point should be linked so that the end linked to the machine be slightly higher than the one linked to the tractor (Fig. 5)

The third point should always be placed in the oblong hole E (Fig. 5), trying that its length does not prevent it from moving while working (except for tractors with control at the top link).

4.2.- ALIGNEMENT

Le matériel doit travailler toujours aligné sur le tracteur. Autrement, il tendra à quitter la trajectoire. Il faut vérifier que la distance $A1 = A2$ (Fig. 4).

Le 3e point doit être placé de façon à ce que l'extrémité accrochée sur la machine reste légèrement plus haute que l'extrémité accrochée sur le tracteur (Fig. 5).

Le 3e point doit toujours être accroché sur le trou oblong E (Fig. 5) en s'assurant que sa longueur n'empêche pas sa liberté de mouvement pendant le travail (sauf pour les tracteurs avec contrôle sur le 3e point).



Fig. 5

Al tractor, (en sentido descendente)

4.3 OTROS AJUSTES

La longitud del tercer punto debe ajustarse de forma que el bastidor adopte una posición paralela al suelo, ya que de lo contrario los primeros cuerpos trabajarían a distinta profundidad que los últimos, provocando una labor desigual (Fig. 6)

4.3 OTHER ADJUSTMENTS

The length of the third point should be adjusted so that the frame works in a parallel position with respect to the field since, if not, the first bodies would plough at a different depth than the rear ones achieving an uneven labour (Fig. 6).

4.3 AUTRES RÉGLAGES

La longueur du 3e point doit être réglée de façon que le châssis soit parallèle au sol, puisque, dans le cas contraire, les premiers corps travailleraient à une profondeur différente des derniers corps, entraînant un labour inégal (Fig. 6)

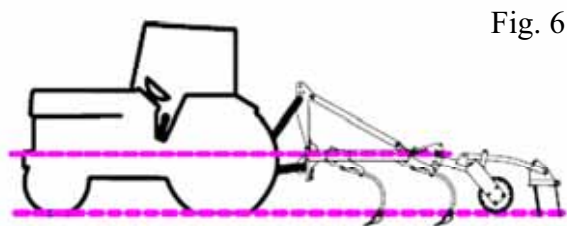
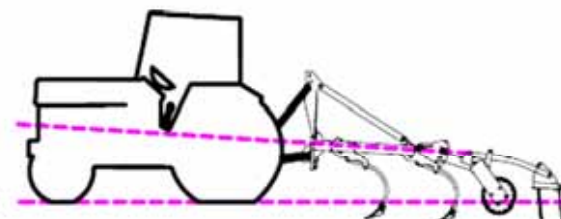
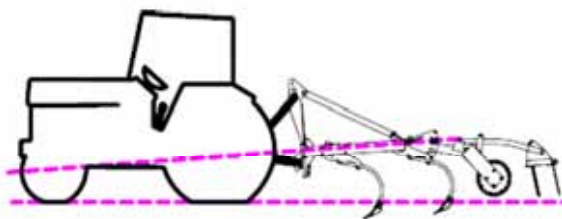


Fig. 6



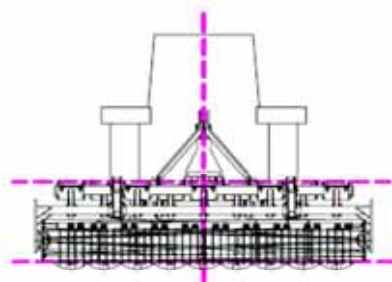
CORRECTO / RIGHT / CORRECT

INCORRECTO / WRONG / INCORRECT

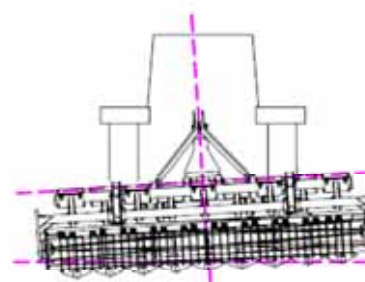
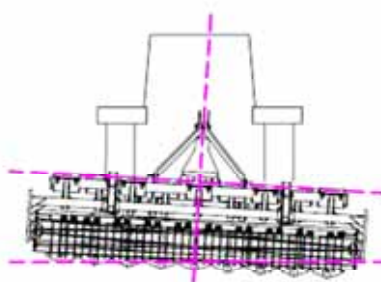
Por el mismo motivo, es necesario que los brazos del tractor se encuentren a la misma altura, para que la maquina trabaje a la misma profundidad en toda su anchura (Fig. 7) y que no se produzca un tiro lateral que dificulta que el tractor mantenga su trayectoria. (Fig. 8)

Also, the tractor lifting arms need to be adjusted at the same height in order to achieve the same working depth all over the width of the machine (Fig. 7) and prevent lateral tractions which would make the tractor tend to leave its straight course (Fig. 8)

Pour cette même raison, il est nécessaire que les bras du tracteur se trouvent à la même hauteur, afin que la machine puisse travailler à une profondeur constante sur toute sa largeur (Fig. 7) et qu'aucun à-coup latéral n'empêche le maintien de la trajectoire du tracteur. (Fig. 8).



CORRECTO / RIGHT / CORRECT



INCORRECTO / WRONG / INCORRECT



Fig. 7

Fig. 8



5.- PROFUNDIDAD DE LABOR

La profundidad de labor se regula por medio de la palanca de levantamiento del tractor. No obstante, para conseguir una profundidad de labor uniforme, todos los CH pueden ser equipados con :

- Ruedas limitadoras cuya altura se regula por medio de los bulones A de regulación (fig. 9).
- Rodillo regulable en altura mediante los bulones B (fig. 10).

- 1) En los CH equipados con Grada en V, la profundidad de esta se regula mediante los bulones C (fig. 11).



Fig. 9



5.- PLOUGHING DEPTH

Working depth is adjusted by means of the lifting system of the tractor. Nevertheless, in order to achieve an even depth, all CH can be equipped with:

- Depth control wheels whose height is adjusted by means of pins A (fig. 9)
- Rear roller which can be adjusted by pins B (Fig 10)

- 1) In CH cultivators equipped with rear disc harrow, its working depth is adjusted by means of pins C (fig.11)



B

Fig. 10



5.- PROFONDEUR TRAVAIL

La profondeur de travail se règle au moyen du levier de levage du tracteur. Néanmoins, pour obtenir une profondeur de travail uniforme, tous les CH peuvent être équipés de :

- Roues de contrôle dont la hauteur se règle au moyen des boulons A de régulation (fig. 9)
- Rouleau à hauteur réglable au moyen des boulons B (fig. 10)

- 1) Sur les CH équipés d'une herse en V, la profondeur de celle-ci est réglée au moyen des boulons C (fig. 11)

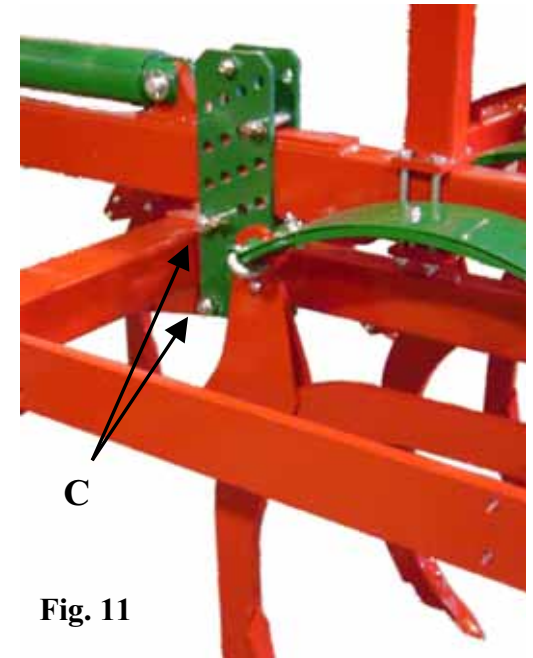


Fig. 11



6.- TRANSPORTE

En maquinas equipadas con plegado hidráulico, este sera retraido (Fig 12) con el fin de facilitar el transporte, dejando el equipo en su minima anchura. Si el CH va equipado con grada de discos con el plegado hidráulico, retraer esta sobre el CH (Fig 13a) para un transporte mas comodo y seguro.



6.- TRANSPORT

In foldable machines, the side frames must be folded in hydraulically for transport (Fig. 12) in order to carry the machine in its minimum width. If the CH is equipped with rear foldable disc harrow, fold it on to the CH for an easier and safer transport on the road (fig. 13a).



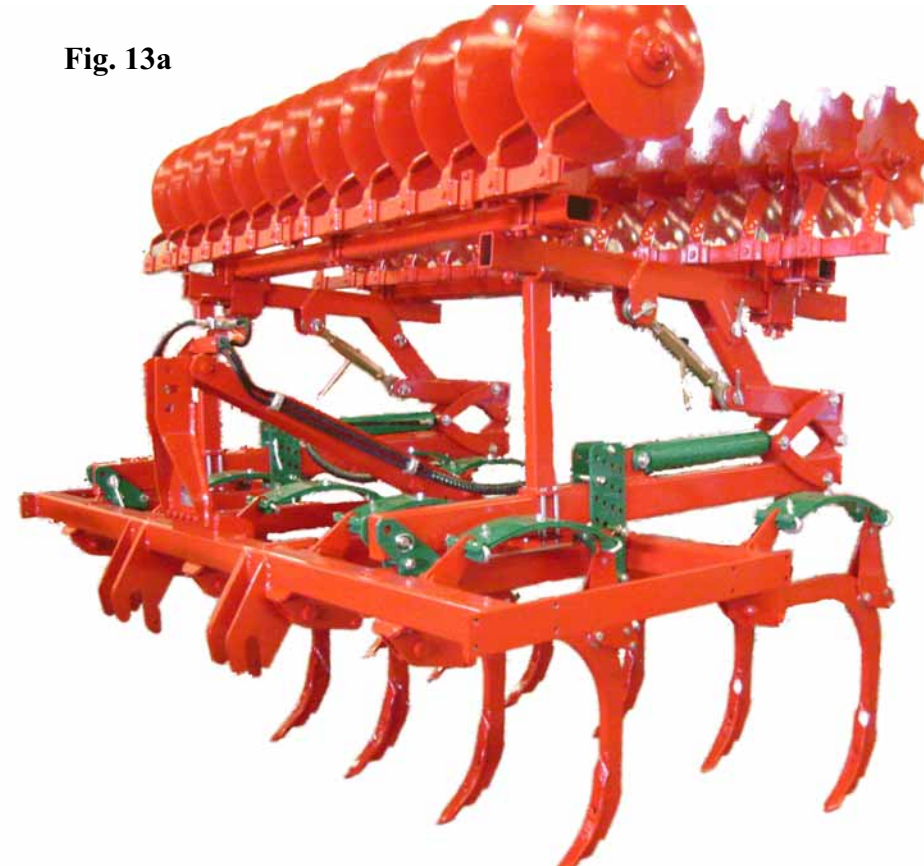
6.-TRANSPORT

Pour les machines à repliage hydraulique, le système sera rétracté (Fig. 12) pour faciliter le transport en réduisant le matériel à sa largeur minimum. Si le CH est équipé d'une herse en V à repliage hydraulique, ramener celle-ci sur le CH (Fig. 13a) pour un transport plus aisé et plus sûr.

Fig. 13



Fig. 13a





7.- MANTENIMIENTO

Deberá comprobarse después de las 8 primeras horas de trabajo el apriete de todos los tornillos, especialmente los de rejás. En lo sucesivo, revisar cada 100 horas de trabajo. Al terminar la campaña, lavar el equipo y engrasar para evitar oxidaciones.

Lubricación: Deberán engrasarse con regularidad los puntos de engrasadores.

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca. No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajustarse con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada. Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



7.- MAINTENANCE

Check after the first 8 working hours that all bolts are tightened properly, especially those of the shares. From then onwards, check every 100 hours. On finishing the working season, wash the implement and grease it in order to prevent from rusting.

Lubrication: all greasing points must be greased regularly

Safe Maintenance

Get acquainted with maintenance procedures before carrying out works. The working area must be clean and dry. Do not undertake any greasing or repair or adjustment with the engine on. Keep hands, feet and clothes always off mobile components. Set all spool valves in neutral position to relief pressure. Put down to the floor all pieces of equipment. All components must be in good state and properly installed. Repair any damage immediately. Replace any piece which may be worn or damaged. Keep all components free of grease, oil and cumulated dirt. When speaking of trailed equipment, disconnect all groups of wires from the tractor before carrying out any welding on the machine.



7.- ENTRETIEN

Le serrage de toutes les vis devra être vérifié après les 8 premières heures de travail, en particulier pour les vis des grilles. Par la suite, vérifier toutes les 100 heures de travail. À la fin de la saison, laver le matériel et le graisser pour éviter la rouille.

Graissage : Les points des graisseurs devront être graissés régulièrement.

Entretien sûr

Se familiariser avec les procédures d'entretien avant d'effectuer les travaux. La zone de travail doit être propre et sèche. N'effectuer aucun travail de graissage, de réparation ou de réglage avec le moteur en marche. Maintenir en permanence les mains, les pieds et les vêtements à distance des composants mobiles. Mettre toutes les commandes au point mort pour relâcher la pression. Mettre tout le matériel sur le sol. Tous les composants doivent être en bon état et installés correctement. Réparer tout dégât immédiatement. Changer toute pièce usée ou cassée. Maintenir tous les composants de la machine sans graisse, huile ou saleté accumulée. Étant donné qu'il s'agit de matériel de traîne, débrancher les groupes de câbles du tracteur avant d'effectuer des travaux de soudure sur la machine.

Cuidado con las fugas de alta presión

Los fluidos que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema. Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión. Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado.

Almacenamiento de los manguitos hidráulicos.

IMPORTANTE: mantenga limpios los enchufes. Las partículas abrasivas, como la arena o la viruta metálica, pueden dañar los retenes, camisas y cilindros, provocando fugas internas. Una vez desconectado del tractor asegúrese de que no están en contacto con el suelo.



Take care of the leaks of high pressure

The fluids that escape of the system can have as much force that they can penetrate the skin, causing serious injuries. Therefore, it is essential to leave the system without pressure before relaxing or disconnecting any pipe and make sure that all the connections and the hydraulic parts they are well tight before applying pressure to the system. In order to locate a hydraulic oil leak, use a piece of cardboard that is put on the connections. Do not approach the hands and the body to a leak of high pressure. If, in spite of this precaution, it happens an accident, go immediately to a doctor who should eliminate surgically the fluid within few hours to avoid gangrene. The doctors who do not have experience in dealing with these type injuries can go to a specialized medical centre.

Storage of the hydraulic sleeves.

IMPORTANT: maintain the plugs clean. The abrasive particles, like the sand or the metallic shaving, can damage the oil seals, shirts and cylinders, causing internal leaks. Once disconnected of the tractor, make sure that they are not in contact with the ground.

Précaution avec les fuites de haute pression

Les fluides qui s'échappent du système ont une force capable de pénétrer dans la peau en provoquant de graves lésions. Par conséquent, il est indispensable de laisser le système sans aucune pression avant de desserrer ou de déconnecter une quelconque conduite et de s'assurer que toutes les connexions et raccords sont bien serrés avant de remettre de la pression dans le système. Pour localiser une fuite d'huile hydraulique, utiliser un morceau de carton qui se met sur les connexions. Ne pas mettre les mains ou le corps à proximité d'une fuite de haute pression. Si, malgré cette précaution, un accident se produisait, consulter un médecin immédiatement, celui-ci devant éliminer le fluide de manière chirurgicale dans les heures suivantes pour éviter la gangrène. Les médecins qui n'ont pas d'expérience pour traiter ce type de lésions, doivent se rendre dans un centre spécialisé.

Magasinage des manchons hydrauliques.

IMPORTANT : Maintenir la propreté des prises. Les particules abrasives, comme le sable ou les copeaux métalliques, peuvent endommager les bagues de rétention, les chemises et les cylindres, et provoquer des fuites internes. Une fois débranchés du tracteur, s'assurer qu'ils ne soient pas en contact avec le sol.



8.- EQUIPOS OPCIONALES

Nuestras maquinas pueden dotarse de:

- A- Cuerpos extra atornillados (fig. 14)
- B- Cuerpos extra plegables (fig. 15)
- C- Ala "Golondrina" (fig. 16)
- D- Ruedas (fig. 17)
- E- Rodillos (fig. 18)
- F- Grada de Discos en V (fig. 19)
- G- Plegado Hidráulico de Grada (fig. 13 / 13a)



8.- OPTIONAL EQUIPMENT

Our machines can be equipped with :

- A – Addittional bolt-on bodies (fig. 14)
- B – Addittional foldable bodies (fig. 15)
- C – Wing shares (Fig 16)
- D – Wheels (Fig.17)
- E – Rollers (Fig. 18)
- F – V-shaped rear disc harrow (Fig. 19)
- G - Hydraulic folding of rear disc harrow (Fig 13 / 13a)



8.- ÉQUIPEMENT OPTIONNEL

Nos machines peuvent être équipées de :

- A- Corps extra vissés (fig. 14)
- B- Corps extra repliables (fig. 15)
- C- Aile "Hirondelle" (fig. 16)
- D- Roues (fig. 7)
- E- Rouleaux (fig. 18)
- F- Herse à Disques en V (fig.19)
- G- Repliage Hydraulique de la Herse (fig.13 / 13a)

Fig. 14

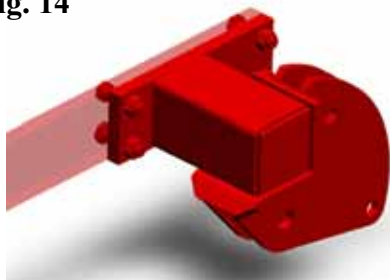


Fig. 15

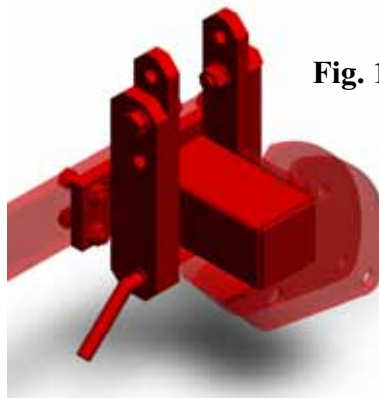


Fig. 16

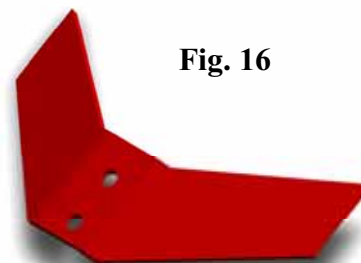


Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19





10.- DESPIECE

Los pedidos de repuesto deben hacerse siempre a través del distribuidor, y deben incluir siempre las siguientes indicaciones:

- **Tipo, modelo y número de fabricación del apero.** Estos datos están indicados en la placa de identificación del apero.

- **Referencia de la pieza.** Se indica en el catálogo de despiece.

- **Denominación de la pieza y cantidad requerida.**

- **Forma de envío.** Los gastos de transporte se entienden siempre a cargo del destinatario.

- **NOTA:** El término **Derecho** o **Izquierdo**, indicado en las denominaciones, se entiende siempre mirando el equipo desde su parte posterior. Para las piezas componentes de los equipos rompedores, rejas, vertederas, etc., se consideran derechos todos aquéllos que forman parte del cuerpo que vierte a la derecha y viceversa.

- **Nota sobre la garantía:** Deben ser claramente especificados los pedidos de piezas de repuesto en garantía. **Siempre será el fabricante quien dictamine si la pieza tiene o no garantía en su sustitución.**

Además la garantía pierde todo su valor si:

- **Se realizan reparaciones no autorizadas por el fabricante, se montan repuestos no originales o tornillos inadecuados.**

- **Se supera el límite de potencia permitido expuesto en la tabla de datos técnicos, o se realizan maniobras u operaciones anormales.**



10.- SPARE PARTS

Spare parts should always be ordered from your dealer and should always include the following indications:

- **Type, model and serial number of the plough.**

These data are punched on the identification plate with which every plough is equipped.

- **Code number of the required spare part.** This will be found in the attached spare parts list.

- **Description of the part and required quantity.**

- **Means of delivery.** Transport expenses shall always be at the consignor's charge.

- **NOTE:** The terms **Right** and **Left** indicated on the descriptions, refer to the plough when viewed from the rear. The spare parts components of waste equipment, as shares, mouldboards, etc., are considered right if they are mounted on a body which spills the soil to the right side and viceversa.

- **Note about the warranty:** The orders of spare parts in warranty should always be clearly specified. **The Manufacturer will always sentence if the spare parts are warranted in their replacement.**

- **Moreover, the warranty is suppressed if:**

- **The plough is repaired without authorisation from the Manufacturer, or spurious spare parts, and inadequate bolts are mounted.**

- **The plough has been used beyond the specified power limit, or anomalous manoeuvres and operations have been made.**



10.- PIÈCES DETACHÉES

Les commandes des pièces détachées doivent être effectuées par l'intermédiaire de votre concessionnaire, en précisant les indications suivantes:

- **Type, modèle et numéro de série de l'outil.** Ces données sont gravées sur la plaque d'identification de l'outil.

- **Numéro de code de la pièce détachée.** Indiqué sur le catalogue des pièces détachées.

- **Description de la pièce et quantité requise.**

- **Moyen d'expédition.** Les frais de transport sont toujours à la charge du destinataire

- **REMARQUE :** Le terme **Droite** ou **Gauche**, indiqué dans les descriptions, est toujours entendu en regardant la charrue depuis l'arrière. Pour les composants du matériel tels que les socs, grilles, versoirs, etc., on considère de droite tous ceux qui sont montés sur un corps qui verse vers la droite et vice versa.

- **Remarque sur la garantie :** Les commandes des pièces détachées en garantie doivent être clairement spécifiées. Ce sera toujours le fabricant qui estimera si la pièce se trouve encore sous garantie au moment de son remplacement.

- **En outre, la garantie perd toute valeur si :**

- **Des réparations non autorisées sont effectuées par le fabricant, si des pièces détachées sont montées sans qu'elles soient d'origine ou si ce sont des vis impropres.**

- **La limite de puissance admise exposée dans le tableau des données techniques est dépassée, ou dans le cas de manoeuvres ou d'opérations irrégulières.**



ÍNDICE

1. BASTIDORES.....	21
2. PLEGADO HIDRAULICO.....	29
3. CUERPOS.....	31
4. MODULOS.....	39
5. BRAZO RODILLO.....	41
6. RODILLOS.....	43
7. GRADAS.....	45
8. PLEGADO HIDR. GRADA.....	51
9. RASQUETAS.....	55
10. RUEDAS.....	59



CONTENTS

1. FRAMES.....	21
2. HYDRAULIC FOLDING.....	29
3. BODYS.....	31
4. ADITIONAL BODYS.....	39
5. ROLLER ARM.....	41
6. ROLLERS.....	43
7. HARROW.....	45
8. HYDR. FOLDING HARROW.....	51
9. SKIMMERS.....	55
10. WHEELS.....	59



TABLE DES MATIÈRES

1. BATÍ.....	21
2. PLIAGE HYDR.....	29
3. CORPS.....	31
4. ADDITIONNEL CORPS.....	39
5. BRASS ROULEAU.....	41
6. ROULEAU.....	43
7. HERSE.....	45
8. PLIAGE HYDR . HERSE.....	51
9. RASSETES.....	55
10. ROUES.....	59

TABLA / TABLE 01

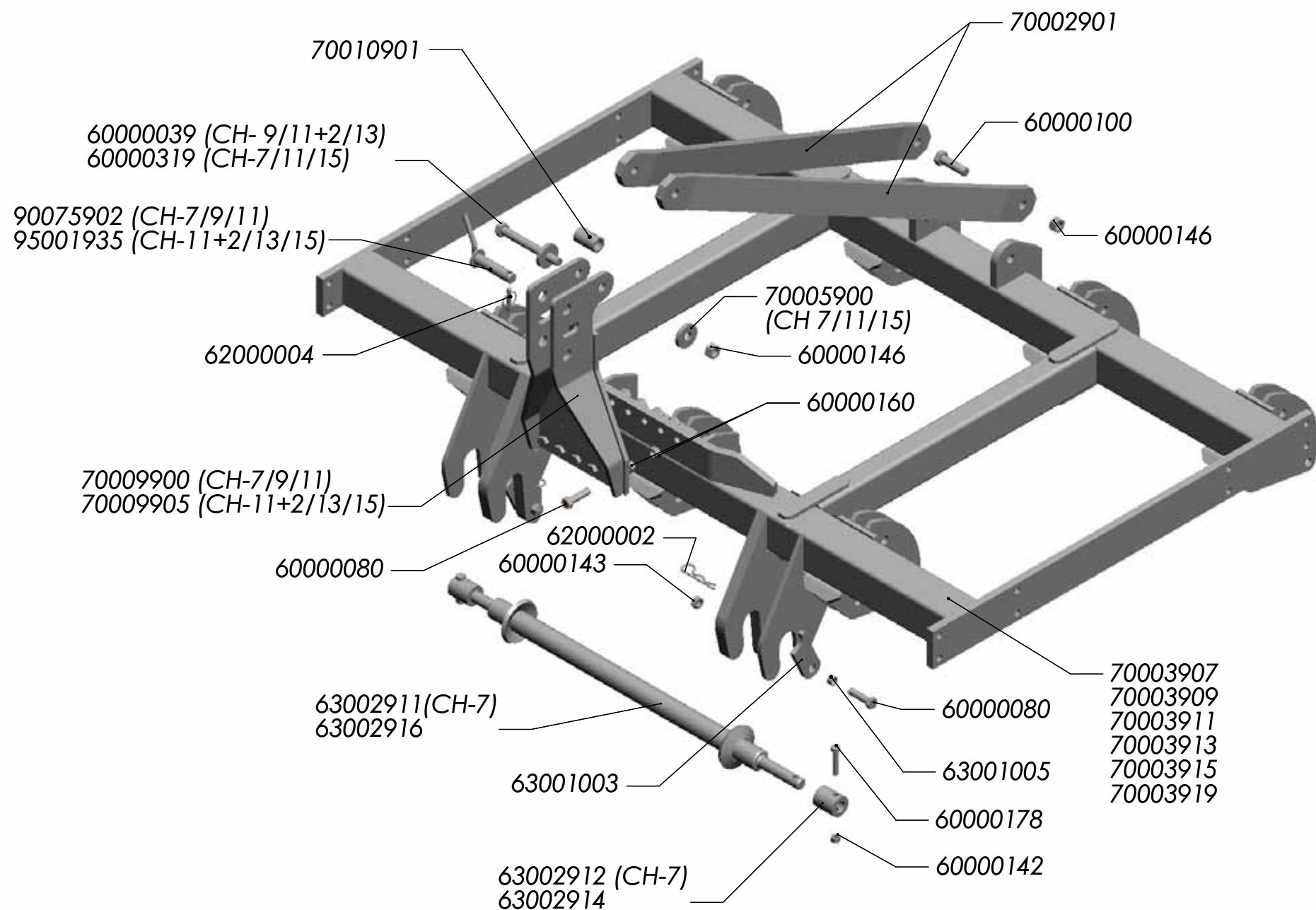
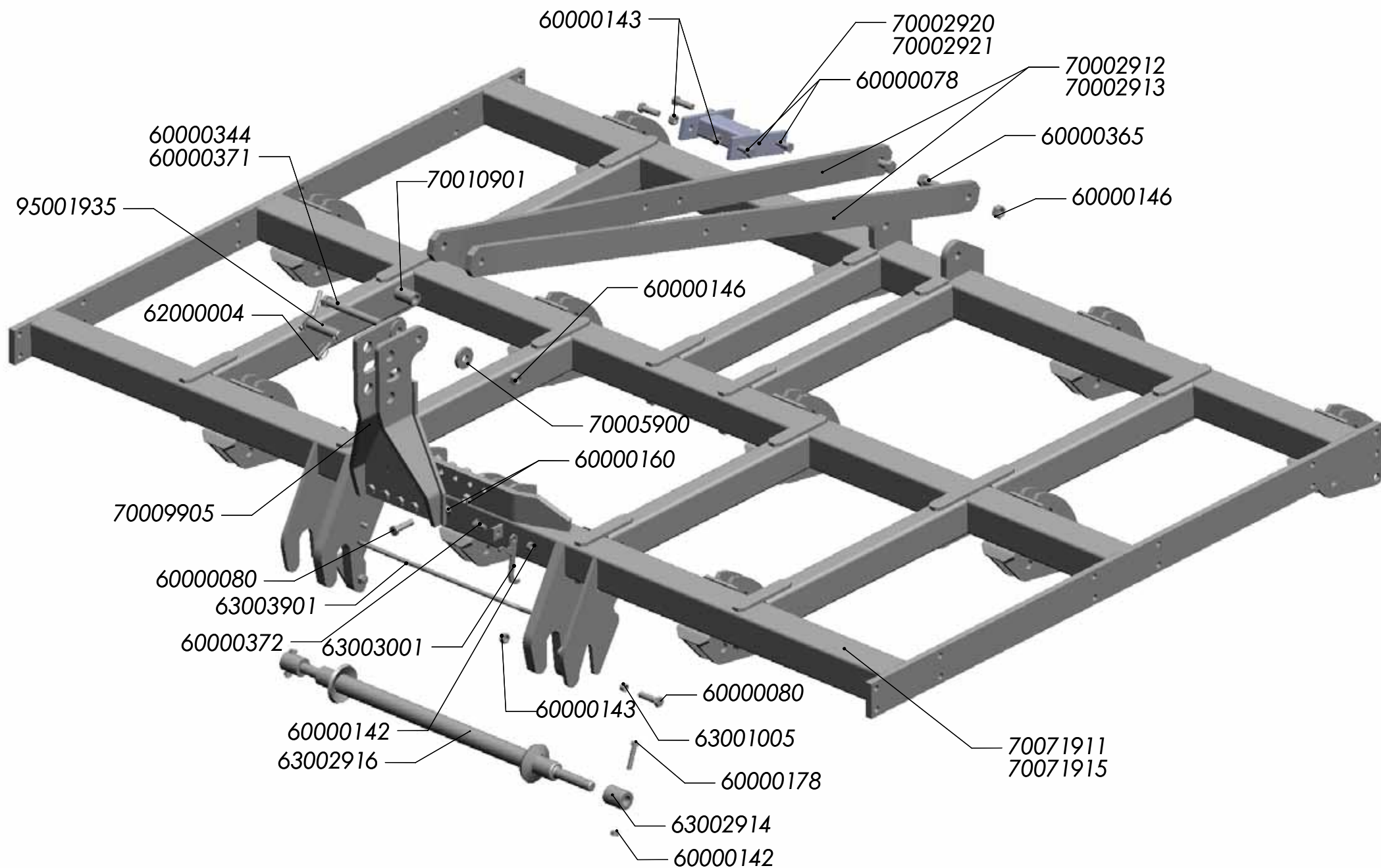


TABLA / TABLE 01 BASTIDOR / FRAME / BÂTI

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000039	TORN.EXAG.DIN-931 20*150 8.8	BOLT D-931 20*150 8.8	VIS D-931 20*150 8.8
60000080	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000100	TORN.EXAG.DIN-931 20* 70 8.8	BOLT D-931 20*70 8.8	VIS D-931 20*70 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000178	TORN.EXAG.DIN-931 12* 65 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*65 8.8	VIS D-931 12*65 8.8
60000319	TORN.EXAG.DIN-931 20*170 8.8	BOLT D-931 20*170 8.8	VIS D-931 20*170 8.8
62000002	PASADOR "R" 5 ZINC.	SPLIT PIN 5	GOUPILLE "R" 5
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
63001003	GATILLO ENG.RAP.	FAST COUPLING LOCK	BLOPAGE ATTELAGE RAPIDE
63001005	SEP.TUBO 20*13mm.	SPACER 20*13mm	ENTRETOISE 20*13mm
63002911	BARRA ENG.RAP.CAT-II RFZD.	REINF.FAST COUPLING BAR CAT-II	BARRE D'ATEL. RAPIDE CAT-II REINF
63002912	CASQ.D= 50/28*60mm.ENG.RAP.CAT-II RFZD.	FAST COUPLING BUSH CAT-II	ENTRETOISE ATTELAGE RAPIDE CAT-II
63002914	CASQ.D= 50/35*60mm.ENG.RAP.CAT-III RFZD.	FAST COUPLING BUSH CAT-III	ENTRETOISE ATTELAGE RAPIDE CAT-III
63002916	BARRA ENG.RAP.CAT-II/III RFZD.	REINF.FAST COUPLING BAR CAT-II/III	BARRE ATTEL.RAPIDE CAT-II/II REFORCEE
70002901	TIRANTE SUP.CH	UPPER STAY CH	TIRANT SUPERIEUR CH
70003907	BAST.CH-7-S	FRAME CH-7-S	BÂTI CH-7 (SOUDE)
70003909	BAST.CH-9-S	FRAME CH-9 (WELDED)	BÂTI CH-9 (SOUDE)
70003911	BAST.CH-11-S	FRAME CH-11 (WELDED)	BÂTI CH-11 (SOUDE)
70003913	BAST.CH-13-S	FRAME CH-13 (WELDED)	BÂTI CH-13 (SOUDE)
70003915	BAST.CH-15-S	FRAME CH-15 (WELDED)	BÂTI CH-15 (SOUDE)
70003919	BAST.CH-11/9-S	FRAME CH-11/9 (WELDED)	BÂTI CH-11/9 (SOUDE)
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70009900	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-II	HEADSTOCK CH-9-11	TÊTE CH-9-11
70009905	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III	HEADSTOCK CH-13 7 EURODISC	TÊTE CH-13 / EURODISC
70010901	SEP.B.P.36/25* 60mm.	SPACER B.P.36/25*60 mm	ENTRETOISE B.P. 36/25*60 mm
90075902	BULON D=25*110mm.3er.PTO.CAT.II	PIN 3RD POINT CAT II	BOULON 3EME POINT CAT II
95001935	BULON D=31,5*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)	PIN 31,5*115. 3RD POINT CAT.III	BOULON 31,5*115. 3EME POINT CAT.III

TABLA / TABLE 02



REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.	BOLT D-933 16*50 8.8	VIS D-933 16*50 8.8
60000080	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000178	TORN.EXAG.DIN-931 12* 65 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*65 8.8	VIS D-931 12*65 8.8
60000344	TORN.EXAG.DIN-931 20*180 12.9	BOLT D-931 20*180 12,9	VIS D-931 20*180 12,9
60000365	TORN.EXAG.DIN-931 20* 70 12.9	BOLT D-931 20*70 12,9	VIS D-931 20*70 12,9
60000371	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 12.9	BOLT D-931 20*160 12,9	VIS D-931 20*160 12,9
60000372	TORN.EXAG.DIN-933 12* 30 8.8	BOLT D-933 12*30 8.8	VIS D-933 12*30 8.8
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
63001005	SEP.TUBO 20*13mm.	SPACER 20*13mm	ENTRETOISE 20*13mm
63002914	CASQ.D= 50/35*60mm.ENG.RAP.CAT-III RFZD.	FAST COUPLING BUSH CAT-III	ENTRETOISE ATTELAGE RAPIDE CAT-III
63002916	BARRA ENG.RAP.CAT-II/III RFZD.	REINF.FAST COUPLING BAR CAT-II/III	BARRE ATTEL.RAPIDE CAT-II/II REFORCEE
63003001	GANCHO ENG.RAP.	FAST COUPLING HOOK	CROCHET ATTELAGE RAPIDE
63003901	VARILLA C/LEVAS ENG.RAP.	FAST COUPLING ROD WITH LEVER	ROND AVEC LEVIER ATTELAGE RAPIDE
65000038	MUELLE TRACCIÓN 2x18x19v - 55 long. m/g ZINC.	SPRING 2x18x19v	RESORT 2x18x19v
70002912	TIRANTE SUP.CH-3F CORTO	UPPER STAY CH-3F	TIRANT SUPERIEUR CH-3F
70002913	TIRANTE SUP.CH-15-3F CORTO	UPPER STAY CH-15-3F	TIRANT SUPERIEUR CH-15-3F
70002920	UNION TIRANTE SUP.CH-3F	JOINT UPPER STAY CH-3F	JOINT TIRANT SUPERIEUR CH-3F
70002921	UNION TIRANTE SUP.CH-15-3F	JOINT UPPER STAY CH-15-3F	JOINT UPPER TIRANT SUPERIEUR CH-15-3F
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70009905	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III	HEADSTOCK CH-13 7 EURODISC	TÊTE CH-13 / EURODISC
70010901	SEP.B.P.36/25* 60mm.	SPACER B.P.36/25*60 mm	ENTRETOISE B.P. 36/25*60 mm
70071911	BASTIDOR CH-11/3-S CORTO	FRAME CH-11/3 (WELDED)	BÂTI CH-11/3 (SOUDE)
70071915	BASTIDOR CH-15/3-S CORTO	FRAME CH-15/3 (WELDED)	BÂTI CH-15/3 (SOUDE)
95001935	BULON D=31,5*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)	PIN 31,5*115. 3RD POINT CAT.III	BOULON 31,5*115. 3EME POINT CAT.III

TABLA / TABLE 03

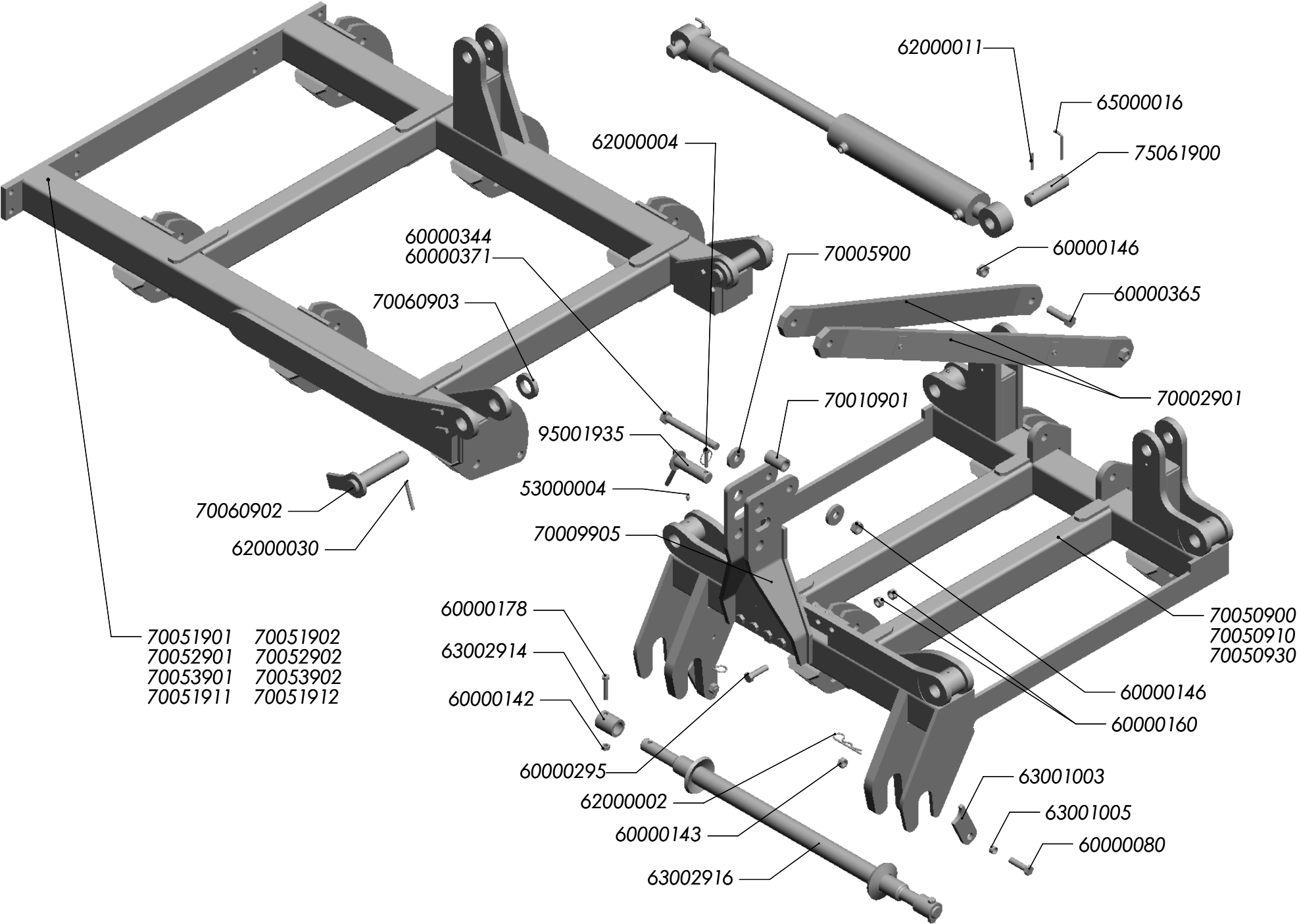


TABLA / TABLE 03 BASTIDOR PLEGABLE / FOLDING FRAME / BÂTI PLIAGE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
53000004	ENGRASADOR MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000080	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000178	TORN.EXAG.DIN-931 12* 65 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*65 8.8	VIS D-931 12*65 8.8
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9	BOLT D-931 16*60 12.9	BOULON D-931 16*60 12.9
60000344	TORN.EXAG.DIN-931 20*180 12.9	BOLT D-931 20*180 12,9	VIS D-931 20*180 12,9
60000365	TORN.EXAG.DIN-931 20* 70 12.9	BOLT D-931 20*70 12,9	VIS D-931 20*70 12,9
60000371	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 12.9	BOLT D-931 20*160 12,9	VIS D-931 20*160 12,9
62000002	PASADOR "R" 5 ZINC.	SPLIT PIN 5	GOUPILLE "R" 5
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.	ELASTIC PIN D-1481 8*50	GOUJON ELASTIQUE D-1481 8*50
62000030	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 80 ZINC.	ELASTIC PIN D-1481 10*80	GOUJON ELASTIQUE D-1481 10*80
63001003	GATILLO ENG.RAP.	FAST COUPLING LOCK	BLOCAGE ATTELAGE RAPIDE
63001005	SEP.TUBO 20*13mm.	SPACER 20*13mm	ENTRETOISE 20*13mm
63002914	CASQ.D= 50/35*60mm.ENG.RAP.CAT-III RFZD.	FAST COUPLING BUSH CAT-III	ENTRETOISE ATTELAGE RAPIDE CAT-III
63002916	BARRA ENG.RAP.CAT-II/III RFZD.	REINF.FAST COUPLING BAR CAT-II/III	BARRE ATTEL.RAPIDE CAT-II/II REFORCEE
65000016	PASADOR FIJACION D= 7,5mm.	LOCK PIN D=7,5	GOUPILLE BLOCAGE D=7,5
70002901	TIRANTE SUP.CH	UPPER STAY CH	TIRANT SUPERIEUR CH
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70009905	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III	HEADSTOCK CH-13 7 EURODISC	TÊTE CH-13 / EURODISC
70010901	SEP.B.P.36/25* 60mm.	SPACER B.P.36/25*60 mm	ENTRETOISE B.P. 36/25*60 mm
70050900	BAST.CH-15 CENTRAL	CENTRAL FRAME CH-15	BÂTI CENTRAL CH-15
70050910	BAST.CH-13/17 CENTRAL	FRAME CH-13/17	BÂTI CH-13/17
70050930	BAST.CH-19 CENTRAL	FRAME CH-19	BÂTI CH-19
70051901	BAST.CH-19-S DCH.(H/08)	RH FRAME CH-19	BÂTI DROIT CH-19
70051902	BAST.CH-19-S IZQD.(H/08)	LH FRAME CH-19	BÂTI GAUCHE CH-19
70051911	BAST.CH-19-S DCH.(D/08)	RH FRAME CH-19	BÂTI DROIT CH-19
70051912	BAST.CH-19-S IZQD.(D/08)	LH FRAME CH-19	BÂTI GAUCHE CH-19
70052901	BAST.CH-15-S DCH.	RH FRAME CH-15	BÂTI DROIT CH-15
70052902	BAST.CH-15-S IZQD.	LH FRAME CH-15	BÂTI GAUCHE CH-15
70053901	BAST.CH-13-S DCH.	RH FRAME CH-13	BÂTI DROIT CH-15
70053902	BAST.CH-13-S IZQD.	LH FRAME CH-13	BÂTI GAUCHE CH-13
70060902	BULON D=40*194mm.PLEG.CH	CH REAR FOLDING PIN	BOULON ARRIER REPL.CH
70060903	ARAND.P/BULON PLEGADO CH	WASHER FOR CH FOLDING PIN	RONDELLE POUR BOULON REPLIAGE CH
75061900	BULON D=34,8*138mm.CILIND.LATERAL	PIN 35*138mm	BOULON 35*138mm
95001935	BULON D=31,5*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)	PIN 31,5*115. 3RD POINT CAT.III	BOULON 31,5*115. 3EME POINT CAT.III

TABLA / TABLE 04

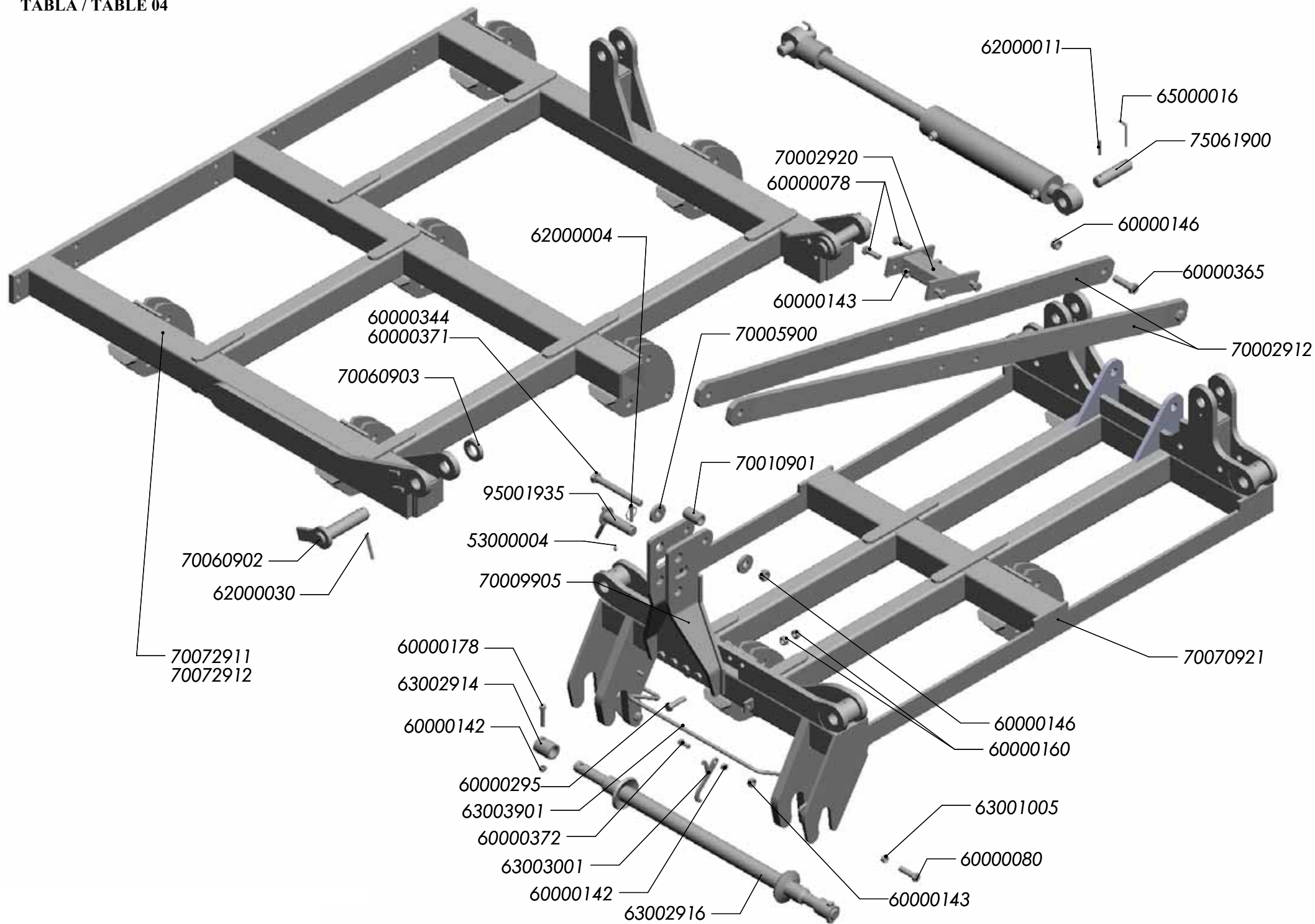


TABLA / TABLE 04 BASTIDOR PLEGABLE 3 FILAS / FOLDING FRAME / BÂTI PLIAGE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
53000004	ENGRASADOR MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.	BOLT D-933 16*50 8.8	VIS D-933 16*50 8.8
60000080	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000178	TORN.EXAG.DIN-931 12* 65 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*65 8.8	VIS D-931 12*65 8.8
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9	BOLT D-931 16*60 12.9	BOULON D-931 16*60 12.9
60000344	TORN.EXAG.DIN-931 20*180 12.9	BOLT D-931 20*180 12,9	VIS D-931 20*180 12,9
60000365	TORN.EXAG.DIN-931 20* 70 12.9	BOLT D-931 20*70 12,9	VIS D-931 20*70 12,9
60000371	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 12.9	BOLT D-931 20*160 12,9	VIS D-931 20*160 12,9
60000372	TORN.EXAG.DIN-933 12* 30 8.8	BOLT D-933 12*30 8.8	VIS D-933 12*30 8.8
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.	ELASTIC PIN D-1481 8*50	GOUJON ELASTIQUE D-1481 8*50
62000030	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 80 ZINC.	ELASTIC PIN D-1481 10*80	GOUJON ELASTIQUE D-1481 10*80
63002914	CASQ.D= 50/35*60mm.ENG.RAP.CAT-III RFZD.	FAST COUPLING BUSH CAT-III	ENTRETOISE ATTELAGE RAPIDE CAT-III
63002916	BARRA ENG.RAP.CAT-II/III RFZD.	REINF.FAST COUPLING BAR CAT-II/III	BARRE ATTEL.RAPIDE CAT-II/II REFORCEE
63003001	GANCHO ENG.RAP.	FAST COUPLING HOOK	CROCHET ATTELAGE RAPIDE
63003901	VARILLA C/LEVAS ENG.RAP.	FAST COUPLING ROD WITH LEVER	ROND AVEC LEVIER ATTELAGE RAPIDE
65000016	PASADOR FIJACION D= 7,5mm.	LOCK PIN D=7,5	GOUPILLE BLOCAGE D=7,5
70002912	TIRANTE SUP.CH-3F CORTO	UPPER STAY CH-3F	TIRANT SUPERIEUR CH-3F
70002920	UNION TIRANTE SUP.CH-3F	JOINT UPPER STAY CH-3F	JOINT TIRANT SUPERIEUR CH-3F
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70009905	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III	HEADSTOCK CH-13 7 EURODISC	TÊTE CH-13 / EURODISC
70010901	SEP.B.P.36/25* 60mm.	SPACER B.P.36/25*60 mm	ENTRETOISE B.P. 36/25*60 mm
70060902	BULON D=40*194mm.PLEG.CH	CH REAR FOLDING PIN	BOULON ARRIER REPL.CH
70060903	ARAND.P/BULON PLEGADO CH	WASHER FOR CH FOLDING PIN	RONDELLE POUR BOULON REPLIAGE CH
70070921	BASTIDOR CH-15-17/3-S CENTRAL CORTO	FRAME CH-15-17/3	BÂTI CH-15-17/3
70072911	BASTIDOR CH-15/3-S DCH. CORTO	RH FRAME CH-15/3-S	BÂTI DROIT CH-15/3-S
70072912	BASTIDOR CH-15/3-S IZQD. CORTO	LH FRAME CH-15/3-S	BÂTI GAUCHE CH-15/3-S
75061900	BULON D=34,8*138mm.CILIND.LATERAL	PIN 35*138mm	BOULON 35*138mm
95001935	BULON D=31,5*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)	PIN 31,5*115. 3RD POINT CAT.III	BOULON 31,5*115. 3EME POINT CAT.III

TABLA / TABLE 05

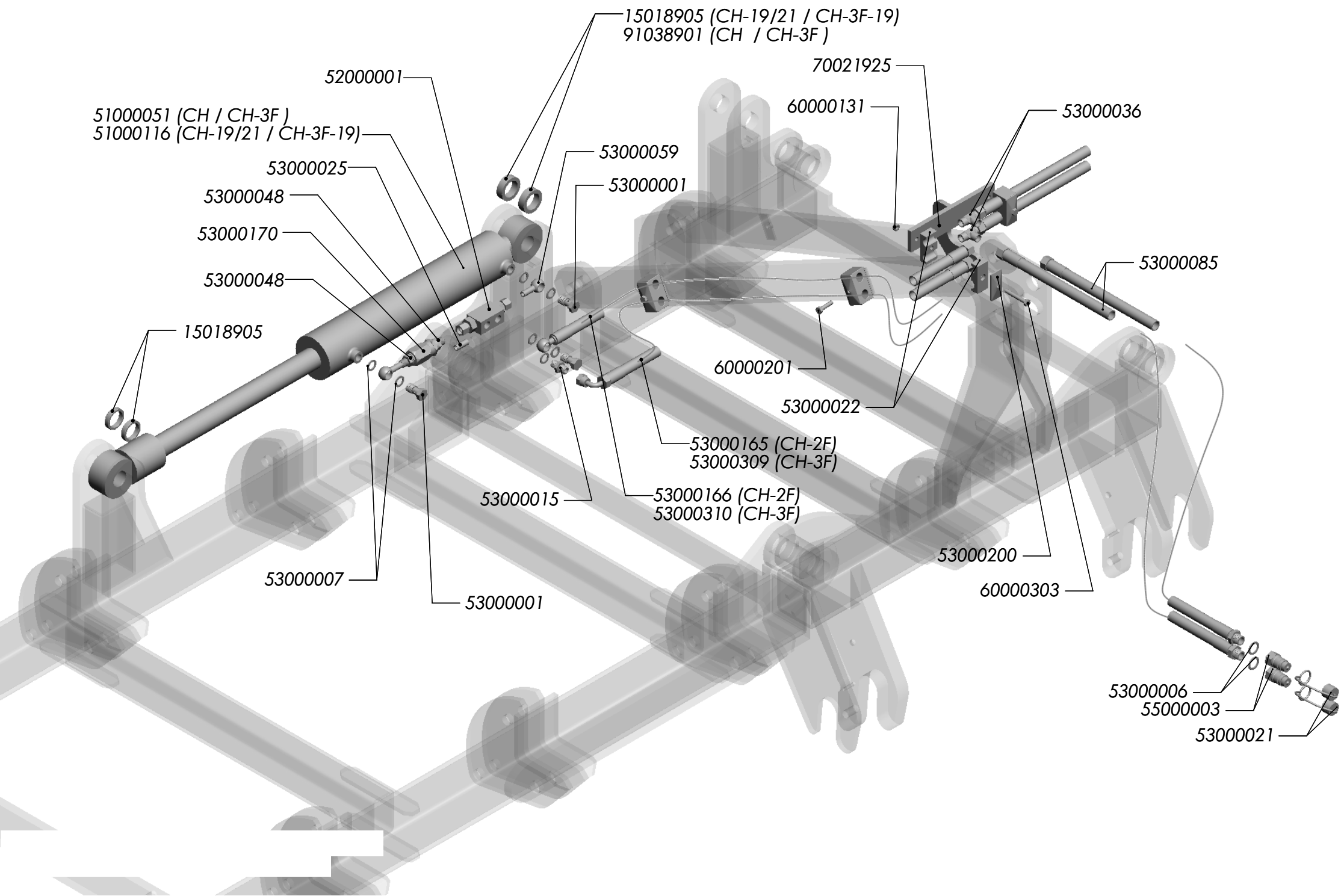


TABLA / TABLE 05 PLEGADO HIDRAULICO / HYDRAULIC FOLDING / REPLIAGE HYDRAULIQUE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
15018905	CASQ.D=45/35*10mm.SEP.PLEG.MCH	D=45/35*10mm.	D=45/35*10mm.
51000051	CILIND.PLEG.CHISEL 80/40/375 RAL-6029	CH FOLDING CYLINDER 80/40/375	VERIN REPLIAGE CH 80/40/375
51000116	CILIND.PLEG.MCH/DISC/FENIX 50/100/500 RAL-6029	FOLDING CYLINDER 100/50/500	VERIN REPLIAGE 100/50/500
52000001	VALV.BLOQUEO ZINC.12 VBD38	LOCKING VALVE 12	VALVULE BLOCAGE 12
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000015	UNION MACHO 3/8 4062	MALE JOINT 3/8"	JOINT MALE 3/8
53000021	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" ROJO 5029-4PR	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
53000022	ABRAZ.DOBLE D=19mm. 1D19PP	DOUBLE U-BOLT D=18mm	VIROLE DOUBLE D=18mm
53000025	M.TUBO ACERO 12*9mm.ZINC..	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000036	TE UNION IGUAL 12 T12-L	T CONNECTION	T JOINT
53000048	UNION MACHO BSP 3/8-12 GE12-L	MALE JOINT BSP 3/8-1/2	JOINT MALE BSP 3/8-1/2
53000059	ESFERICO 3/8" TUBO 12mm.CORTO 4002E	NIPPLE 3/8" * 12mm	NIPPLE 3/8" * 12mm
53000085	LATIG.R2-3/8*1600mm.MF-1/2/TL-18	HYDR. PIPE 3/8" 1600mm	TUBE HYDR. 3/8" 1600mm
53000165	LATIG.R2-3/8*1640mm.CTL-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*1640 mm	TUBE HYDR.3/8*1640 mm
53000166	LATIG.R2-3/8*1600mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*1600 mm	TUBE HYDR.3/8*1600 mm
53000170	VALV.REG.CAUDAL BIDIREC.3/8 V0555	VALVE LIMITER	LIMITER VALVE
53000200	PLACA RFZO.AB.DOBLE 19 GD3D	REINFORCEMENT PLATE	PLAUQE REFORCEMENT
53000309	LATIG.R2-3/8*2540mm.CTL-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*2540 mm	TUBE HYDR.3/8*2540 mm
53000310	LATIG.R2-3/8*2500mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*2500 mm	TUBE HYDR.3/8*2500 mm
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"
60000131	TUER.AUTO.DIN-980 8 8.8	SELF LOCKING NUT D-980 8 8.8	ECROU AUTOBL.D-980 8 8.8
60000201	TORN.EXAG.DIN-931 8* 45 8.8 ZINC.	BOLT D-931 8*50 8.8	VIS D-931 8*50 8.8
60000303	TORN.EXAG.DIN-931 8* 65 8.8 ZINC.	BOLT D-931 8*65 8.8	VIS D-931 8*65 8.8
70021925	SOP.LATIG.CH.PLEGABLE	FOLD.HARROW PIPES BRACKET	SUPPORT TUBES HERSE REPL.
91038901	SEP.B.P.51/36* 15mm.ZINC.	SPACER B.P. 51/36*15mm	ENTRETOISE B.P. 51/36*15mm

TABLA / TABLE 06 CUERPO CH. / BODY CH. / CORPS CH.

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000019	TORN.ARADO C/OV/934 12*36 12.9	PLOUGH BOLT 934 12*36 12.9	VIS CHARRUE 934 12*36 12.9
60000028	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 90 SAE 8.8	BOLT D-931 1"*90 8.8	VIS D-931 1"*90 8.8
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000050	TORN.EXAG.DIN-931 10* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-933 10*45 8.8	VIS D-933 10*45 8.8
60000062	TORN.EXAG.DIN-931 12* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-931 12*45 8.8	VIS D-931 12*45 8.8
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000102	TORN.EXAG.DIN-931 20* 80 8.8	BOLT D-931 20*80 8.8	VIS D-931 20*80 8.8
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000156	TUER.EXAG.DIN-934 10 8.8 ZINC.	NUT D-934 10 8.8	ECROU D-934 10 8.8
60000157	TUER.EXAG.DIN-934 12 8.8 ZINC.	NUT D-934 12 8.8	ECROU D-934 12 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000209	TORN.EXAG.C/LAR.16* 70 12.9 ZINC.	BOLT 16*70 12.9	VIS 16*70 12.9
60000252	TORN.ARADO C/OV/934 14*65 12.9	PLOUGH BOLT 14*65 12.9	VIS CHARRUE 14*65 12.9
60000256	TORN.ARADO C/OV/934 12*60 12.9	PLOUGH BOLT 12*60 12.9	VIS CHARRUE 12*60 12.9
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.	WASHER D-9021 10	RONDELLE D-9021 10
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.	WASHER D-125 12	RONDELLE D-125 12
61000010	ARAND.DIN-125 16 ZINC.	WASHER D-125 16	RONDELLE D-125 16
61000012	ARAND.DIN-9021 20 ZINC.	WASHER D-9021 20	RONDELLE D-9021 20
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 ZINC.	PIN D-94 4*40	GOUJON D-94 4*40
64000384	PUNTA CH-OVLAC D 15mm.	POINT CH-OVLAC R 15mm	POINTE CH-OVLAC D 15mm
64000385	PUNTA CH-OVLAC I 15mm.	POINT CH-OVLAC L 15mm	POINTE CH-OVLAC G 15mm
70004910	PORTABALLESTA ANTER CH-S	SPRING BRACKET FOR WELDED CH BRACKET	SUPPORT LAMES POUR SUPPORT SOUDE CH
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70007900	CAMBA CH 30/40mm	BEAM CH	AGE CH
70008900	PORTA-PUNTAS CH	POINT SUPPORT CH	SUPPORT SOC CH
70047900	SEP.HEXAG.REGULAC.CH	HEXAGONAL SPACER CH	ENTRETOISE HEXAGONALE CH
70058900	TORNILLO REGUL BALLESTA CHISEL (22*100)	SPRING ADJUSTING BOLT CH	VIS REGLAGE LAMES CH
85016900	PORTABALLESTA LARGA IZQD.	SPRING BRACKET LONG LH	SUPPORT LAMES LONGUE GAUCHE
85017900	PORTABALLESTA LARGA DCH.	SPRING BRACKET LONG RH	SUPP.LAMES LONGUE DROIT
85041900	PASADOR CACHABA BALLESTA ZINC.	SPRING BENT PIN	BOULON A LAMES
85057900	SOP.REGULACION BALLESTA ZINC.	SPRING ADJUST. SUPPORT	SUPPORTT REGLAGE LAMES
90039901	BALLESTA MAESTRA CORTA	MASTER LEAF CH	LAME COUVERTURE CH
90040901	BALLESTA 1er.RFZO.CORTO	LEAF NO.1 CH	LAME NR.1 CH
90042900	BALLESTA 3er.RFZO.	LEAF NO. 3	LAME NR. 3
90043902	BALLESTA BOTON CH	LEAF DISC	LAME DISQUE

TABLA / TABLE 07

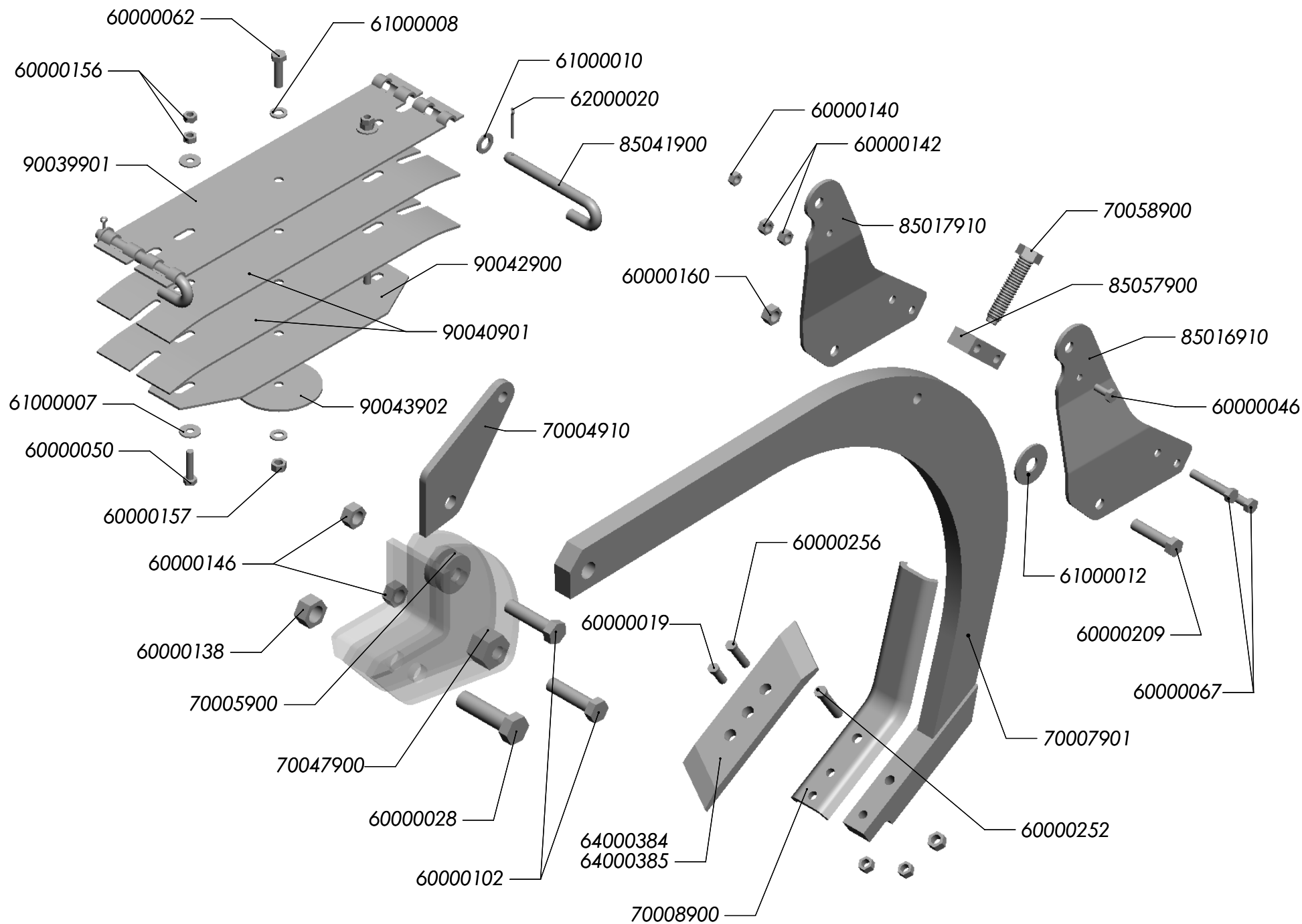


TABLA / TABLE 07 CUERPO CH. 3 FILAS / BODY CH. / CORPS CH.

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000019	TORN.ARADO C/OV/934 12*36 12.9	PLOUGH BOLT 934 12*36 12.9	VIS CHARRUE 934 12*36 12.9
60000028	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 90 SAE 8.8	BOLT D-931 1"*90 8.8	VIS D-931 1"*90 8.8
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000050	TORN.EXAG.DIN-931 10* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-933 10*45 8.8	VIS D-933 10*45 8.8
60000062	TORN.EXAG.DIN-931 12* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-931 12*45 8.8	VIS D-931 12*45 8.8
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000102	TORN.EXAG.DIN-931 20* 80 8.8	BOLT D-931 20*80 8.8	VIS D-931 20*80 8.8
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000156	TUER.EXAG.DIN-934 10 8.8 ZINC.	NUT D-934 10 8.8	ECROU D-934 10 8.8
60000157	TUER.EXAG.DIN-934 12 8.8 ZINC.	NUT D-934 12 8.8	ECROU D-934 12 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000209	TORN.EXAG.C/LAR.16* 70 12.9 ZINC.	BOLT 16*70 12.9	VIS 16*70 12.9
60000252	TORN.ARADO C/OV/934 14*65 12.9	PLOUGH BOLT 14*65 12.9	VIS CHARRUE 14*65 12.9
60000256	TORN.ARADO C/OV/934 12*60 12.9	PLOUGH BOLT 12*60 12.9	VIS CHARRUE 12*60 12.9
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.	WASHER D-9021 10	RONDELLE D-9021 10
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.	WASHER D-125 12	RONDELLE D-125 12
61000010	ARAND.DIN-125 16 ZINC.	WASHER D-125 16	RONDELLE D-125 16
61000012	ARAND.DIN-9021 20 ZINC.	WASHER D-9021 20	RONDELLE D-9021 20
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 ZINC.	PIN D-94 4*40	GOUJON D-94 4*40
64000384	PUNTA CH-OVLAC D 15mm.	POINT CH-OVLAC R 15mm	POINTE CH-OVLAC D 15mm
64000385	PUNTA CH-OVLAC I 15mm.	POINT CH-OVLAC L 15mm	POINTE CH-OVLAC G 15mm
70004910	PORTABALLESTA ANTER CH-S	SPRING BRACKET FOR WELDED CH BRACKET	SUPPORT LAMES POUR SUPPORT SOUDE CH
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70007901	CAMBA CH 30/40mm CORTO	BEAM CH	AGE CH
70008900	PORTA-PUNTAS CH	POINT SUPPORT CH	SUPPORT SOC CH
70047900	SEP.HEXAG.REGULAC.CH	HEXAGONAL SPACER CH	ENTRETOISE HEXAGONALE CH
70058900	TORNILLO REGUL BALLESTA CHISEL (22*100)	SPRING ADJUSTING BOLT CH	VIS REGLAGE LAMES CH
85016910	PORTABALLESTA LARGA IZQD.CH-3F	SPRING BRACKET LONG LH	SUPPORT LAMES LONGUE GAUCHE
85017910	PORTABALLESTA LARGA DCH.CH-3F	SPRING BRACKET LONG RH	SUPP.LAMES LONGUE DROIT
85041900	PASADOR CACHABA BALLESTA ZINC.	SPRING BENT PIN	BOULON A LAMES
85057900	SOP.REGULACION BALLESTA ZINC.	SPRING ADJUST. SUPPORT	SUPPORTT REGLAGE LAMES
90039901	BALLESTA MAESTRA CORTA	MASTER LEAF CH	LAME COUVERTURE CH
90040901	BALLESTA 1er.RFZO.CORTO	LEAF NO.1 CH	LAME NR.1 CH
90042900	BALLESTA 3er.RFZO.	LEAF NO. 3	LAME NR. 3
90043902	BALLESTA BOTON CH	LEAF DISC	LAME DISQUE

TABLA / TABLE 08

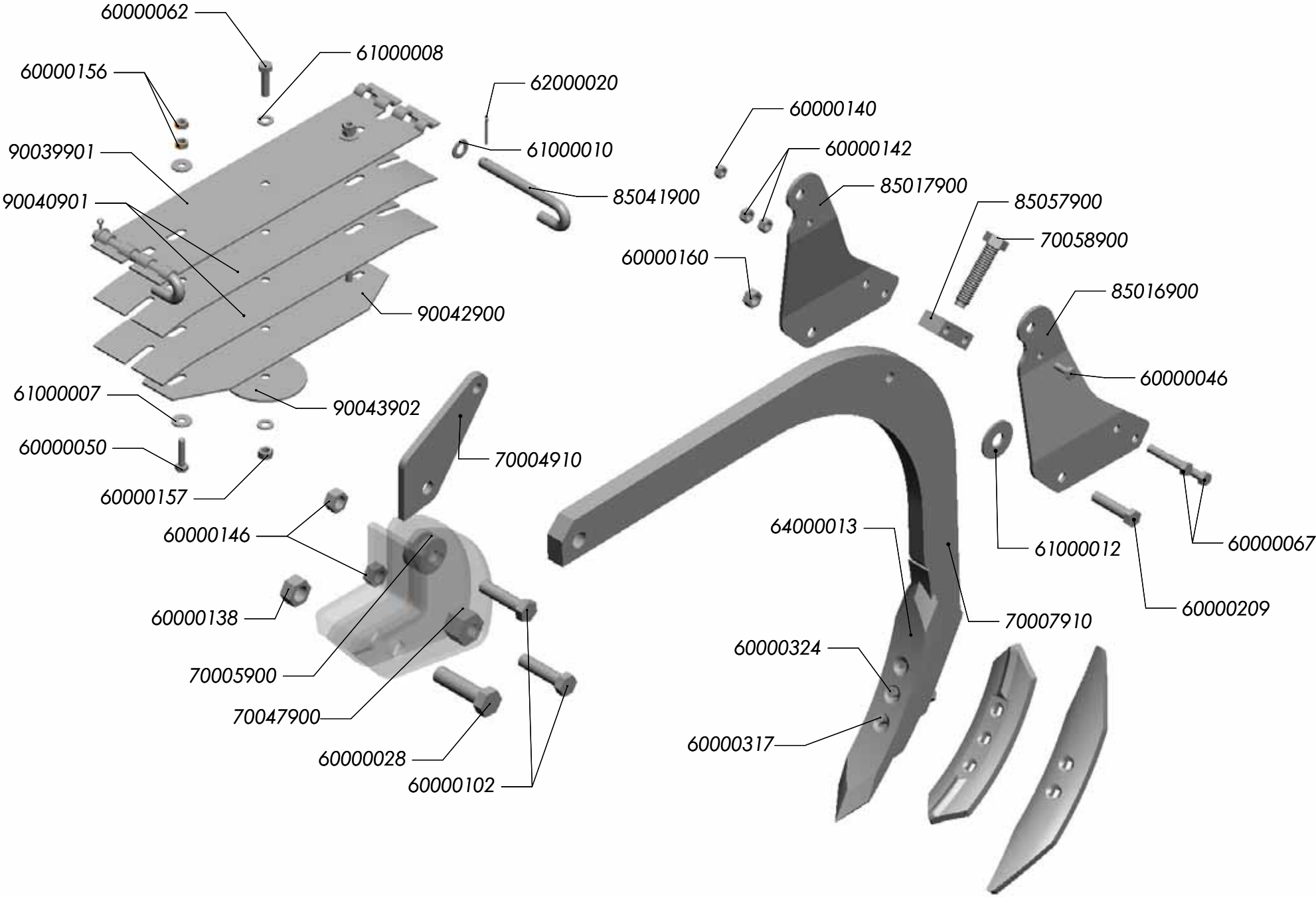


TABLA / TABLE 08 CUERPO CH. D05 / BODY CH. D05 / CORPS CH. D05

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000028	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 90 SAE 8.8	BOLT D-931 1"*90 8.8	VIS D-931 1"*90 8.8
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000050	TORN.EXAG.DIN-931 10* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-933 10*45 8.8	VIS D-933 10*45 8.8
60000062	TORN.EXAG.DIN-931 12* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-931 12*45 8.8	VIS D-931 12*45 8.8
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000102	TORN.EXAG.DIN-931 20* 80 8.8	BOLT D-931 20*80 8.8	VIS D-931 20*80 8.8
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000156	TUER.EXAG.DIN-934 10 8.8 ZINC.	NUT D-934 10 8.8	ECROU D-934 10 8.8
60000157	TUER.EXAG.DIN-934 12 8.8 ZINC.	NUT D-934 12 8.8	ECROU D-934 12 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000209	TORN.EXAG.C/LAR.16* 70 12.9 ZINC.	BOLT 16*70 12.9	VIS 16*70 12.9
60000317	TORN.ARADO DIN-608/934 12*65 8.8	PLOUGH BOLT 12*65 8.8	VIS CHARRUE 12*65 8.8
60000324	TORN.ARADO DIN-608/934 12*80 8.8	PLOUGH BOLT 934 12*80	VIS CHARRUE 934 12*80
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.	WASHER D-9021 10	RONDELLE D-9021 10
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.	WASHER D-125 12	RONDELLE D-125 12
61000010	ARAND.DIN-125 16 ZINC.	WASHER D-125 16	RONDELLE D-125 16
61000012	ARAND.DIN-9021 20 ZINC.	WASHER D-9021 20	RONDELLE D-9021 20
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 ZINC.	PIN D-94 4*40	GOUJON D-94 4*40
64000013	REJA 1571-B C3A	POINT 1571-B C3A	POINTE 1571-B C3A
70004910	PORTABALLESTA ANTER CH-S	SPRING BRACKET FOR WELDED CH BRACKET	SUPPORT LAMES POUR SUPPORT SOUDE CH
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70007910	CAMBA CH 30/40mm.(D/05)	BEAM CH 05	AGE CH 05
70047900	SEP.HEXAG.REGULAC.CH	HEXAGONAL SPACER CH	ENTRETOISE HEXAGONALE CH
70058900	TORNILLO REGUL. BALL. CHISEL (22*100)	SPRING ADJUSTING BOLT CH	VIS REGLAGE LAMES CH
85016900	PORTABALLESTA LARGA IZQD.	SPRING BRACKET LONG LH	SUPPORT LAMES LONGUE GAUCHE
85017900	PORTABALLESTA LARGA DCH.	SPRING BRACKET LONG RH	SUPP.LAMES LONGUE DROIT
85041900	PASADOR CACHABA BALLESTA ZINC.	SPRING BENT PIN	BOULON A LAMES
85057900	SOP.REGULACION BALLESTA ZINC.	SPRING ADJUST. SUPPORT	SUPPORTT REGLAGE LAMES
90039901	BALLESTA MAESTRA CORTA	MASTER LEAF CH	LAME COUVERTURE CH
90040901	BALLESTA 1er.RFZO.CORTO	LEAF NO.1 CH	LAME NR.1 CH
90042900	BALLESTA 3er.RFZO.	LEAF NO. 3	LAME NR. 3
90043902	BALLESTA BOTON CH	LEAF DISC	LAME DISQUE

TABLA / TABLE 09

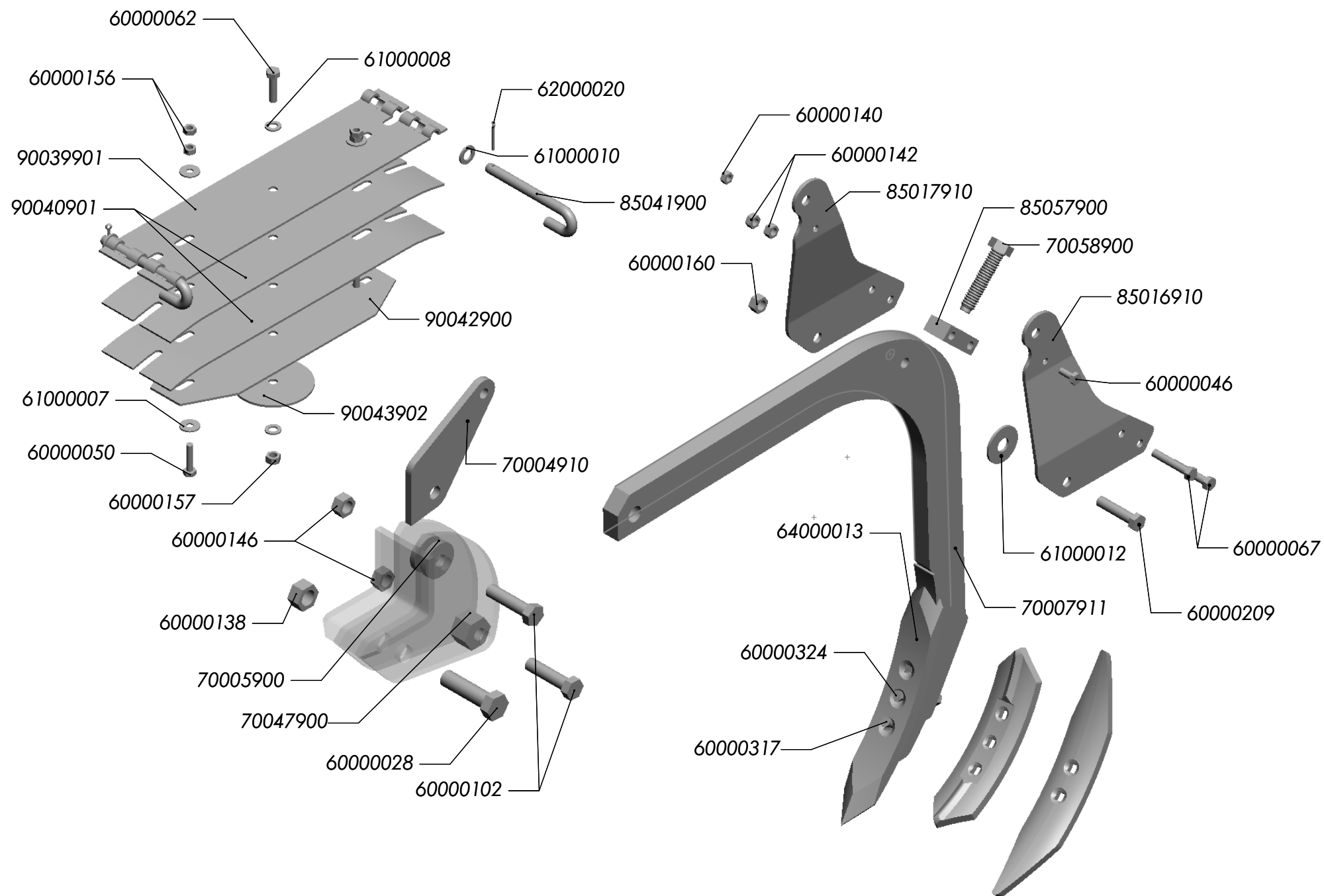
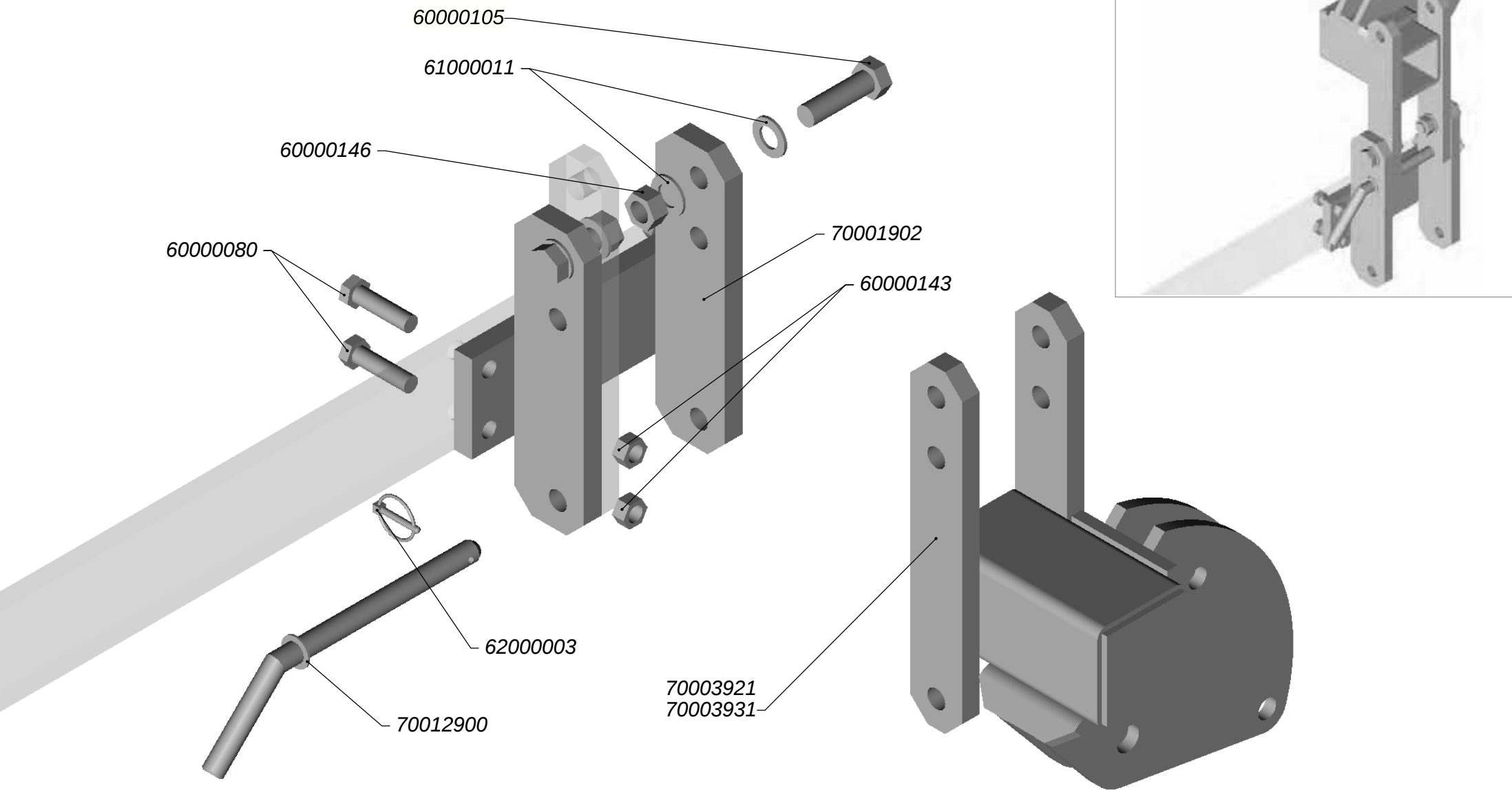


TABLA / TABLE 09 CUERPO CH. D05 3 FILAS / BODY CH. D05 / CORPS CH. D05

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000028	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 90 SAE 8.8	BOLT D-931 1"*90 8.8	VIS D-931 1"*90 8.8
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000050	TORN.EXAG.DIN-931 10* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-933 10*45 8.8	VIS D-933 10*45 8.8
60000062	TORN.EXAG.DIN-931 12* 45 10.9 ZINC.	BOLT D-931 12*45 8.8	VIS D-931 12*45 8.8
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000102	TORN.EXAG.DIN-931 20* 80 8.8	BOLT D-931 20*80 8.8	VIS D-931 20*80 8.8
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000156	TUER.EXAG.DIN-934 10 8.8 ZINC.	NUT D-934 10 8.8	ECROU D-934 10 8.8
60000157	TUER.EXAG.DIN-934 12 8.8 ZINC.	NUT D-934 12 8.8	ECROU D-934 12 8.8
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000209	TORN.EXAG.C/LAR.16* 70 12.9 ZINC.	BOLT 16*70 12.9	VIS 16*70 12.9
60000317	TORN.ARADO DIN-608/934 12*65 8.8	PLOUGH BOLT 12*65 8.8	VIS CHARRUE 12*65 8.8
60000324	TORN.ARADO DIN-608/934 12*80 8.8	PLOUGH BOLT 934 12*80	VIS CHARRUE 934 12*80
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.	WASHER D-9021 10	RONDELLE D-9021 10
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.	WASHER D-125 12	RONDELLE D-125 12
61000010	ARAND.DIN-125 16 ZINC.	WASHER D-125 16	RONDELLE D-125 16
61000012	ARAND.DIN-9021 20 ZINC.	WASHER D-9021 20	RONDELLE D-9021 20
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 ZINC.	PIN D-94 4*40	GOUJON D-94 4*40
64000013	REJA CH 1571-B C3A	POINT 1571-B C3A	POINTE 1571-B C3A
70004910	PORTABALLESTA ANTER CH-S	SPRING BRACKET FOR WELDED CH BRACKET	SUPPORT LAMES POUR SUPPORT SOUDE CH
70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.	REINF. WASHER 58*21 E-10mm	RONDELLE REFORC. 58*21 E-10mm
70007911	CAMBA CH 30/40mm.(D/05) CORTA	BEAM CH 05	AGE CH 05
70047900	SEP.HEXAG.REGULAC.CH	HEXAGONAL SPACER CH	ENTRETOISE HEXAGONALE CH
70058900	TORN REGUL BALLESTA CHISEL (22*100)	SPRING ADJUSTING BOLT CH	VIS REGLAGE LAMES CH
85016910	PORTABALLESTA LARGA IZQD.CH-3F	SPRING BRACKET LONG LH	SUPPORT LAMES LONGUE GAUCHE
85017910	PORTABALLESTA LARGA DCH.CH-3F	SPRING BRACKET LONG RH	SUPP.LAMES LONGUE DROIT
85041900	PASADOR CACHABA BALLESTA ZINC.	SPRING BENT PIN	BOULON A LAMES
85057900	SOP.REGULACION BALLESTA ZINC.	SPRING ADJUST. SUPPORT	SUPPORTT REGLAGE LAMES
90039901	BALLESTA MAESTRA CORTA	MASTER LEAF CH	LAME COUVERTURE CH
90040901	BALLESTA 1er.RFZO.CORTO	LEAF NO.1 CH	LAME NR.1 CH
90042900	BALLESTA 3er.RFZO.	LEAF NO. 3	LAME NR. 3
90043902	BALLESTA BOTON CH	LEAF DISC	LAME DISQUE

TABLA / TABLE 10



REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000080	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 8.8 BICROM.	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000105	TORN.EXAG.DIN-931 20* 90 8.8	BOLT D-931 20*90 8.8	VIS D-931 20*90 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
61000011	ARAND.DIN-125 20	WASHER D-125 20	RONDELLE D-125 20
62000003	PASADOR ANILLA 6 BICROM.	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
70001902	SOP.GIRO CH-1	TURN SUPPORT CH-11	SUPPORT TOURN. CH-11
70003921	BASTIDOR CH-1-S DCH.(PLEG.)	FRAME CH-1 RH (WELDED)	BÂTI CH-1 DROIT (SOUDE)
70003931	BASTIDOR CH-1-S IZQD.(PLEG.)	FRAME CH-1 LH (WELDED)	BÂTI CH-1 GAUCHE (SOUDE)
70012900	BULON D=20*325mm.FIJACION CH-1	PIN CH-1	BOULON CH-1

TABLA / TABLE 11

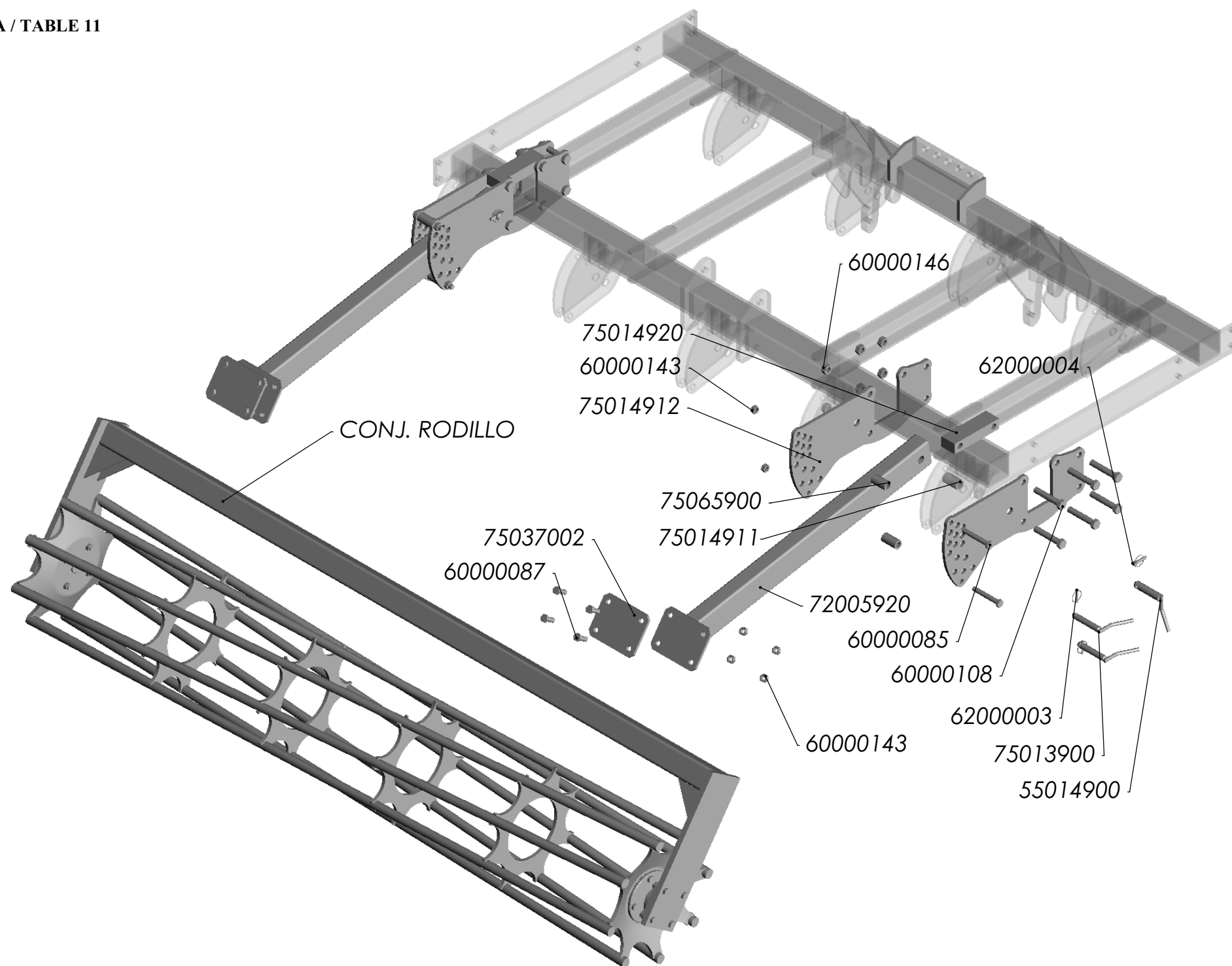


TABLA / TABLE 11 BRAZO RODILLO / ROLLER ARM / BRASS ROULEAU

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO	TRANSPORT PIN	BOULON TRANSPORT
60000085	TORN.EXAG.DIN-931 16*110 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*110 8.8	VIS D-931 16*110 8.8
60000087	TORN.EXAG.DIN-931 16*130 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*130 8.8	VIS D-931 16*130 8.8
60000108	TORN.EXAG.DIN-931 20*110 8.8 ZINC.	BOLT D-931 20*110 8.8	VIS D-931 20*110 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
72005920	BRAZO SOP.RODILLO (D/03)	ROLLER ADJUST.ARM CH FOLD.	BRAS REGL.ROULEAU CH REPLIABLE
75013900	BULON D=20*118mm.REG.RODILLO	PIN ROLLER/DISCS ADJUSTMENT	BOULON REGLAGE ROULEAU/DISQUES
75014911	SEP.B.P.36/25* 62mm.	SPACER B.P. 36/25*62mm	ENTRETOISE B.P.36/25*62mm
75014912	PLACA REGULACION RODILLO (D/03)	ROLLER ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE ROULEAU
75014920	LLANTA UNION SOP.RODILLO 60*40*200 mm.	ROLLER SUPPORT JOIN PLATE	PLAQUE UNION POUR SUPPORT ROULEAU
75037002	PLACA AMARRE RODILLO	ROLLER JOIN PLATE	PLAQUE UNION ROULEAU
75065900	SEP.B.P.32/20* 62mm.	SPACER B.P. 32/20*62mm	ENTRETOISE B.P.32/20*62mm

TABLA / TABLE 12

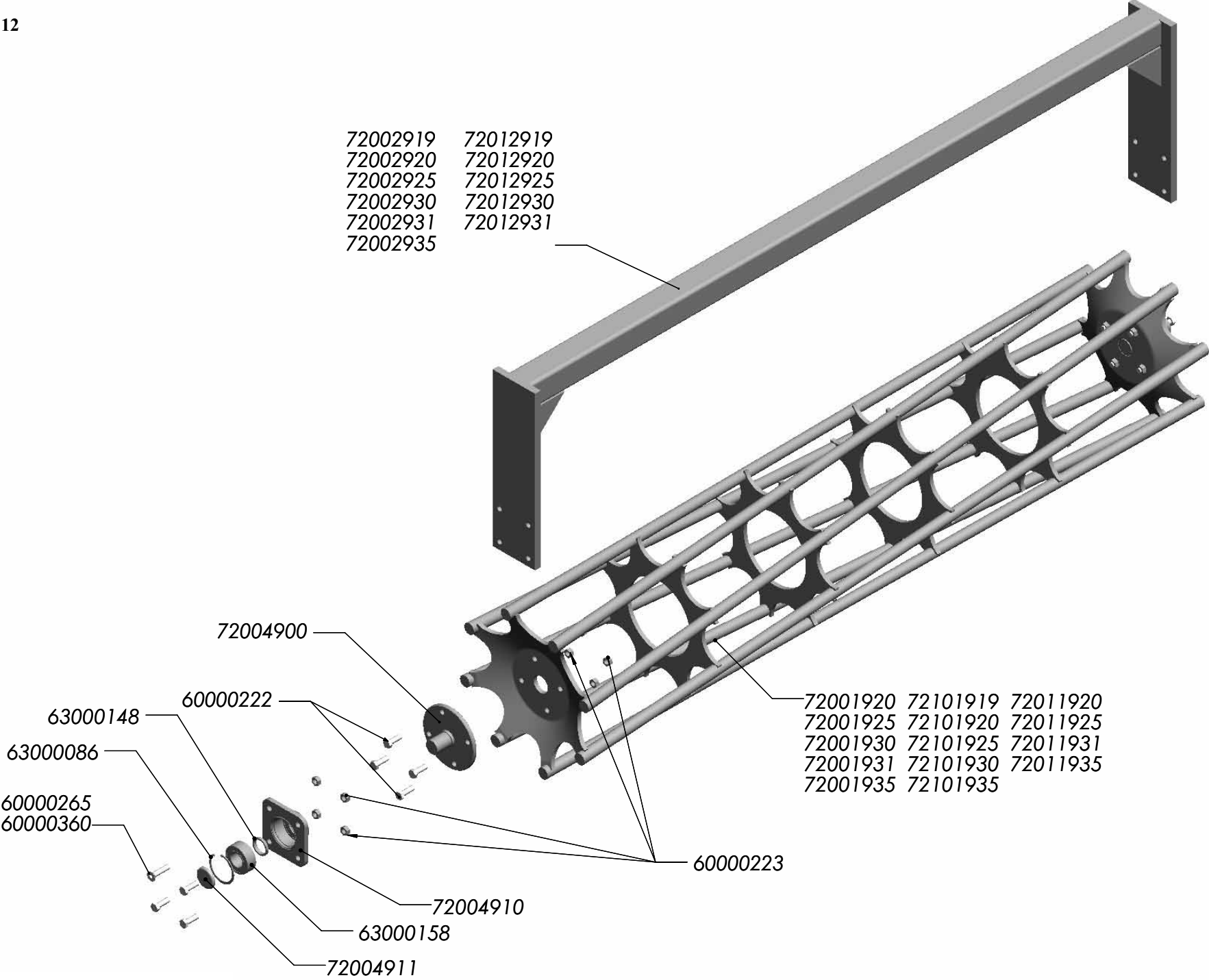


TABLA / TABLE 12 RODILLOS / ROLLERS / ROULEAU

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000222	TORN.EXAG.DIN-931/933 14* 40 8.8	BOLT D-931 14*40 8.8	VIS D-931 14*40 8.8
60000223	TUER.AUTO.DIN-980 14 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 14 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 14 8.8
60000265	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 55 10.9	ALLEN BOLT D-7991 14*55 10,9	VIS ALLEN D-7991 14*55 10,9
60000360	TORN.EXAG.DIN-931 14* 55 8.8	BOLT D-931 14*55 8.8	VIS D-931 14*55 8.8
63000086	ANILLO ELASTICO DIN-472 82	ELASTIC RING D-472 82	ANNEAU ELASTIQUE D-472 82
63000148	RASCADOR METALICO 40-50-7/10	METALLIC SCRAPER 40-50-7/10	GRATTOIR METALLIQUE 40-50-7/10
63000158	RODAM.3208-2RS	BEARING 3208-2RS	ROULEMENT 3208-2RS
72001920	RODILLO 8 BARRAS 2,20m/480	CAGE ROLLER 2,20 m 8 BARS	ROULEAU CAGE 2,20 m 8 BARS
72001925	RODILLO 8 BARRAS 2,70m/480	CAGE ROLLER 2,70 m 8 BARS	ROULEAU CAGE 2,70 m 8 BARS
72001930	RODILLO 8 BARRAS 3,30m/480	CAGE ROLLER 3,30 m 8 BARS	ROULEAU CAGE 3,30 m 8 BARS
72001931	RODILLO 8 BARRAS 3,00m/480	CAGE ROLLER 3 m 8 BARS	ROULEAU CAGE 3 m 8 BARS
72001935	RODILLO 8 BARRAS 3,80m/480	CAGE ROLLER 3,80 m 8 BARS	ROULEAU CAGE 3,80 m 8 BARS
72002919	SOP.RODILLO 1,95m.	SUPPORT ROLLER 1,95 m	SUPPORT ROLLER 1,95 m
72002920	SOP.RODILLO 2,20m.	SUPPORT ROLLER 2 m	SUPPORT ROULEAU 2 m
72002925	SOP.RODILLO 2,70m.	SUPPORT ROLLER 2,7 m	SUPPORT ROULEAU 2,7 m
72002930	SOP.RODILLO 3,30m.	SUPPORT ROLLER 3,3 m	SUPPORT ROULEAU 3,3 m
72002931	SOP.RODILLO 3,00m.	SUPPORT ROLLER 3 m	SUPPORT ROULEAU 3 m
72002935	SOP.RODILLO 3,80m.	SUPPORT ROLLER 3,8 m	SUPPORT ROULEAU 3,8 m
72004900	CONJ.EJE RODILLO	ROLLER SHAFT	AXE ROULEAU
72004910	CONJ.BUJE RODILLO	SET BUJE ROLLER	ENSEMBLE BUJE ROULEAU
72004911	CAPERUZA EJE RODILLO	HOOD AXIS ROLLER	CHAPERON AXE ROULEAU
72011920	RODILLO 12 BARRAS 2,20m/540	CAGE ROLLER 2,20m. 12 BARS	ROULEAU CAGE 2,20m. 12 BARS
72011925	RODILLO 12 BARRAS 2,70m/540	CAGE ROLLER 2,70m. 12 BARS	ROULEAU CAGE 2,70m. 12 BARS
72011931	RODILLO 12 BARRAS 3,00m/540	CAGE ROLLER 3,00m. 12 BARS	ROULEAU CAGE 3,00m. 12 BARS
72011935	RODILLO 12 BARRAS 3,80m/540	CAGE ROLLER 3,80m. 12 BARS	ROULEAU CAGE 3,80m. 12 BARS
72012919	SOP.RODILLO PLEGABLE 1,95m.	SUPPORT FOLDING ROLLER 1,95m	SUPPORT ROULEAU PLIANT 1,95m
72012920	SOP.RODILLO PLEGABLE 2,20m.	SUPPORT FOLDING ROLLER 2,20m	SUPPORT ROULEAU PLIANT 2,20m
72012925	SOP.RODILLO PLEGABLE 2,70m.	SUPPORT FOLDING ROLLER 2,70m	SUPPORT ROULEAU PLIANT 2,70m
72012930	SOP.RODILLO PLEGABLE 3,30m.	SUPPORT FOLDING ROLLER 3,30m	SUPPORT ROULEAU PLIANT 3,30m
72012931	SOP.RODILLO PLEGABLE 3,00m.	SUPPORT FOLDING ROLLER 3,00m	SUPPORT ROULEAU PLIANT 3,00m
72101919	RODILLO 8 MUESCAS 1,95m/380	PLATE ROLLER 1,95m.	ROULEAU PLAQUES 1,95m.
72101920	RODILLO 8 MUESCAS 2,20m/380	PLATE ROLLER 2,20 m	ROULEAU PLAQUES 2,20 m
72101925	RODILLO 8 MUESCAS 2,70m/380	PLATE ROLLER 2,7 m	ROULEAU PLAQUES 2,7 m
72101930	RODILLO 8 MUESCAS 3,30m/380	PLATE ROLLER 3,30 m	ROULEAU PLAQUES 3,30 m
72101935	RODILLO 8 MUESCAS 3,80m/380	PLATE ROLLER 3,80m	ROULEAU PLAQUES 3,80m

TABLA / TABLE 13

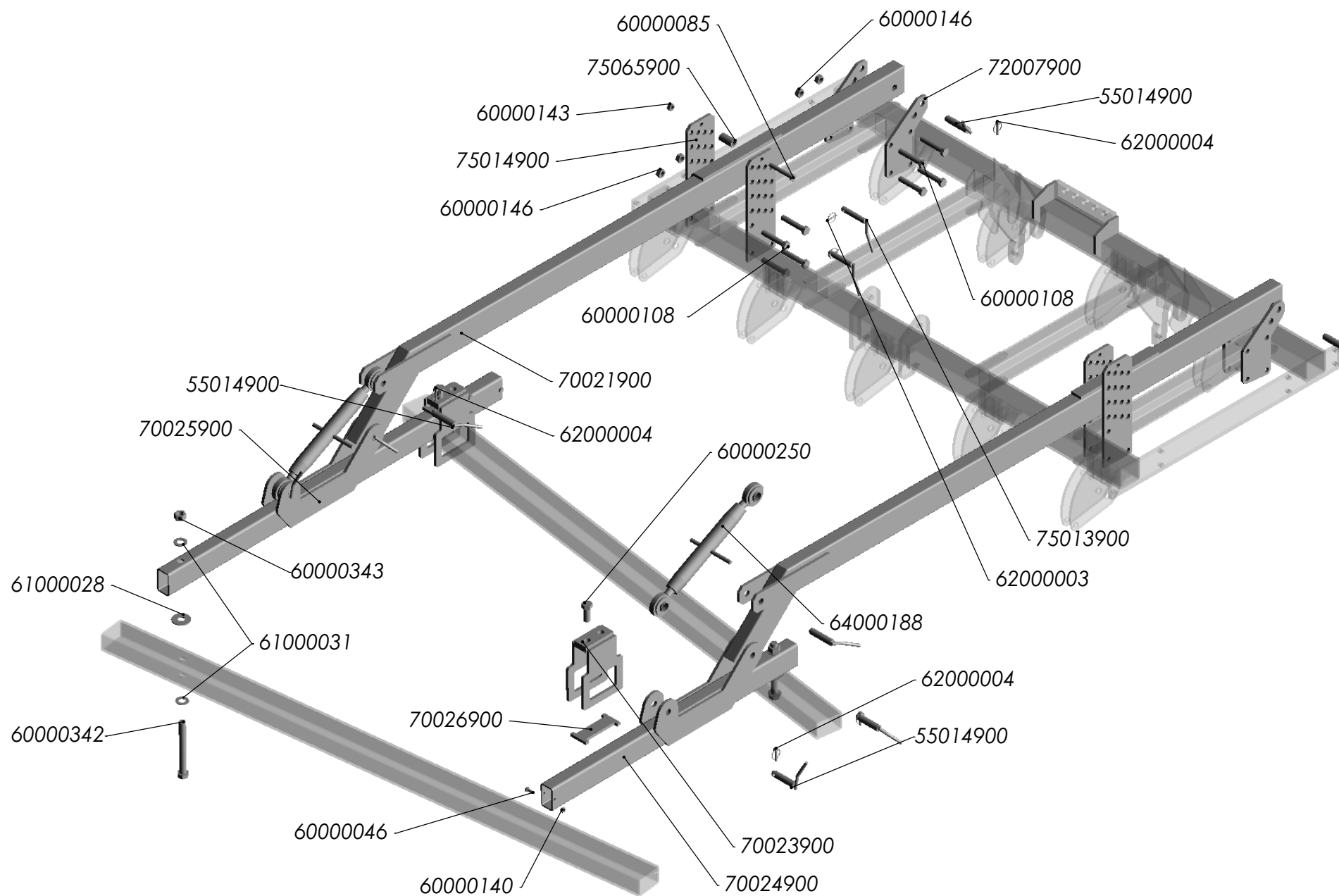


TABLA / TABLE 13 GRADA / HARROW / HERSE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO	TRANSPORT PIN	BOULON TRANSPORT
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000085	TORN.EXAG.DIN-931 16*110 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*110 8.8	VIS D-931 16*110 8.8
60000108	TORN.EXAG.DIN-931 20*110 8.8 ZINC.	BOLT D-931 20*110 8.8	VIS D-931 20*110 8.8
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000250	TORN.EXAG.DIN-933 24* 60 8.8 ZINC.	BOLT D-933 24*60 8.8	VIS D-933 12*35 8.8
60000342	TORN.EXAG.DIN-931 24*220 8.8	BOLT D-931 24*220 8.8	VIS D-931 24*220 8.8
60000343	TUER.AUTO.DIN-980 24 8.8	SELF LOCK NUT D-980 24 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 24 8.8
61000028	ARAND.DIN-9021 24 ZINC.	WASHER D-9021 24	RONDELLE D-9021 24
61000031	ARAND.STANDARD 26 ZINC.	WASHER D-125 26	RONDELLE D-125 26
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
64000188	TENSOR C/ROT.D=26 30317 ZINC.	TURNBUCKLE WITH EYE PIECE 30317	MANCHON FILETE AVEC BOULE 30317
70021900	BRAZO SOP.GRADA CH	CH DISC HARROW ARM	BRAS HERSE DISQUES CH
70023900	ABRAZ.SUSP.GRADA CH	DISC HARROW CH SUSP. WASHER	RONDELLE SUSP. HERSE DISQUES CH
70024900	BRAZO CORTO SUSP.GRADA CH	SHORT ARM CH HARROW	BRAS COURT HERSE CH
70025900	BRAZO LARGO SUSP.GRADA CH	LONG ARM CH HARROW	BRAS LONG HERSE CH
70026900	PLACA RFZO.SUSP.GRADA CH	REINF.PLATE CH HARROW	PLAQUE REFORC.HERSE CH
72007900	PLACA SOP.BRAZO GRADA	ROLLER/HARROW ARM PLATE	PLAQUE SUPPORT BRAS ROULEAU/HERSE
75013900	BULON D=20*118mm.REG.RODILLO	PIN ROLLER/DISCS ADJUSTMENT	BOULON REGLAGE ROULEAU/DISQUES
75014900	PLACA REGULAC.BRAZO GRADA	ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE
75065900	SEP.B.P.32/20* 62mm.	SPACER B.P. 32/20*62mm	ENTRETOISE B.P.32/20*62mm

TABLA / TABLE 14

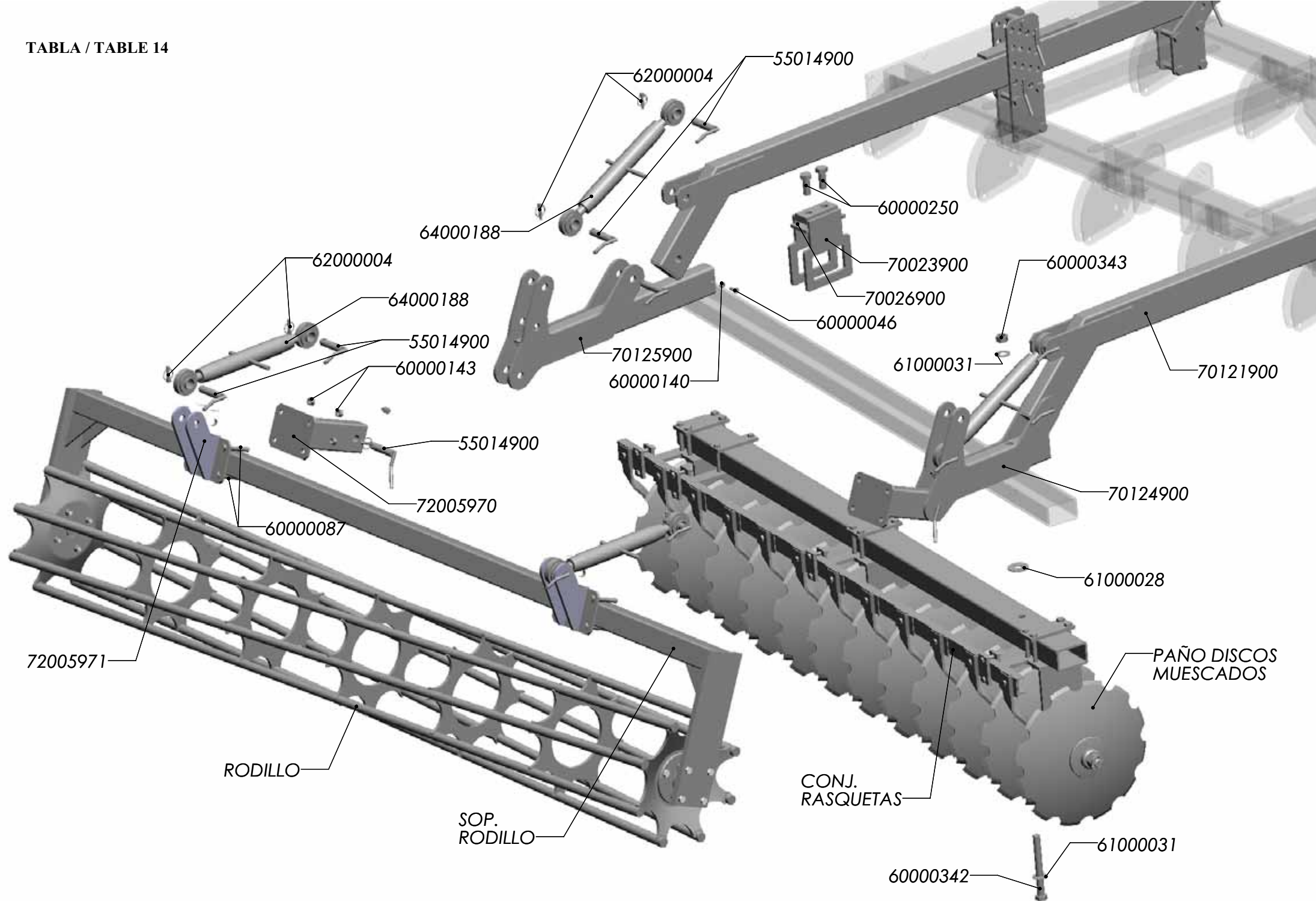


TABLA / TABLE 14 GRADA C/RODILLO / HARROW W/ROLLER / HERSE C/ROULEAU

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO	TRANSPORT PIN	BOULON TRANSPORT
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000087	TORN.EXAG.DIN-931 16*130 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*130 8.8	VIS D-931 16*130 8.8
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000250	TORN.EXAG.DIN-933 24* 60 8.8 ZINC.	BOLT D-933 24*60 8.8	VIS D-933 12*35 8.8
60000342	TORN.EXAG.DIN-931 24*220 8.8	BOLT D-931 24*220 8.8	VIS D-931 24*220 8.8
60000343	TUER.AUTO.DIN-980 24 8.8	SELF LOCK NUT D-980 24 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 24 8.8
61000028	ARAND.DIN-9021 24 ZINC.	WASHER D-9021 24	RONDELLE D-9021 24
61000031	ARAND.STANDARD 26 ZINC.	WASHER D-125 26	RONDELLE D-125 26
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
64000188	TENSOR C/ROT.D=26 30360 ZINC.	TURNBUCKLE WITH EYE PIECE 30317	MANCHON FILETE AVEC BOULE 30317
70023900	ABRAZ.SUSP.GRADA CH	DISC HARROW CH SUSP. WASHER	RONDELLE SUSP. HERSE DISQUES CH
70026900	PLACA RFZO.SUSP.GRADA CH	REINF.PLATE CH HARROW	PLAQUE REFORC.HERSE CH
70121900	BRAZO SOP.GRADA CH C/RODILLO	CH W/ROLLER DISC HARROW ARM	BRAS HERSE DISQUES CH C/ROULEAU
70124900	BRAZO CORTO SUSP.GRADA CH C/RODILLO	SHORT ARM CH W/ROLLER HARROW	BRAS COURT HERSE CH C/ROULEAU
70125900	BRAZO LARGO SUSP.GRADA CH C/RODILLO	LONG ARM CH W/ROLLER HARROW	BRAS LONG HERSE CH C/ROULEAU
72005970	BRAZO SOP.RODILLO C/GRADA	DISC ROLLER ARM W/HARROW	BRAS ROULEAU DISQUES C/HERSE
72005971	PLACA AMARRE RODILLO C/GRADA	ROLLER JOIN PLATE W/HARROW	PLAQUE UNION ROULEAU C/HERSE

TABLA / TABLE 15

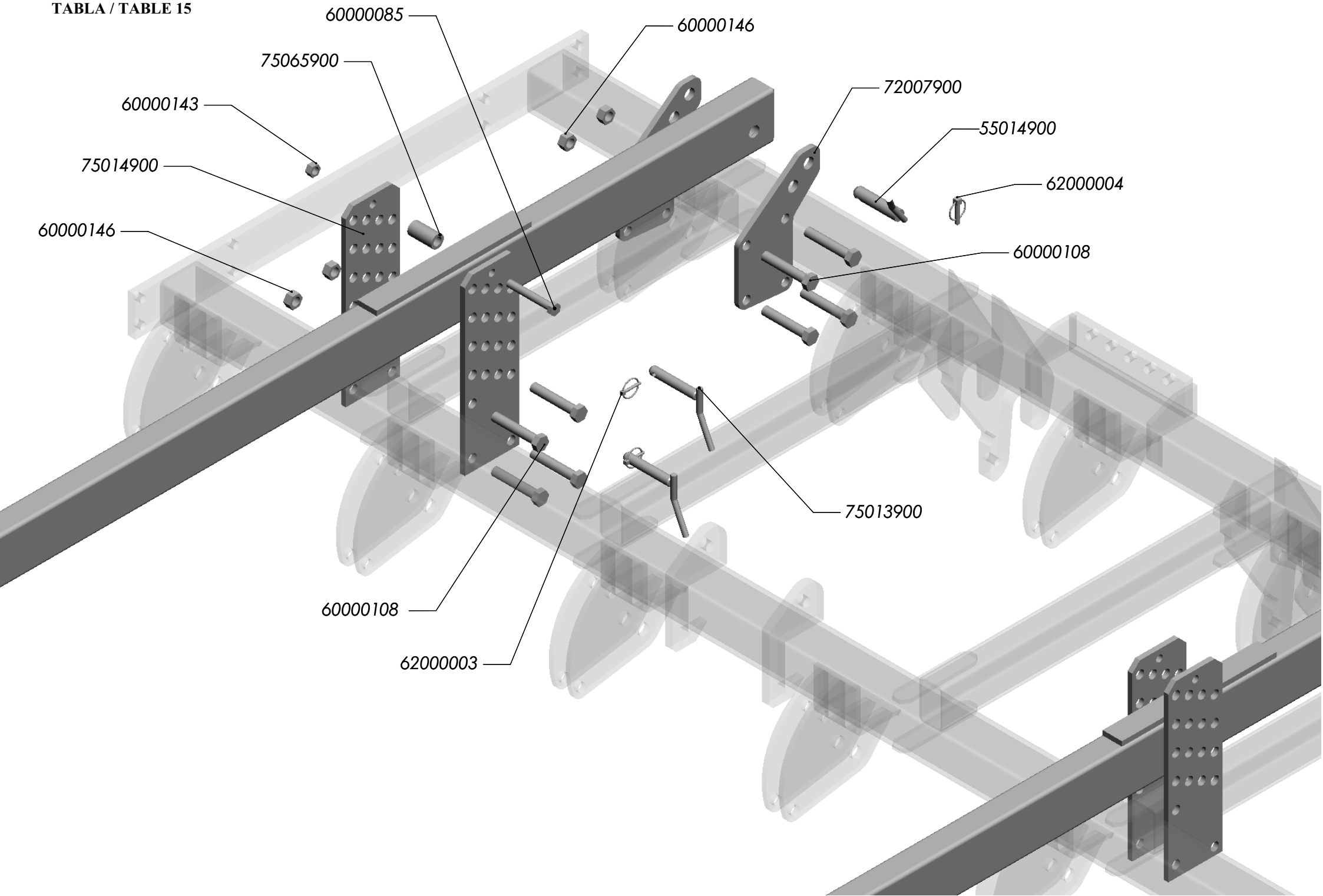


TABLA / TABLE 15 GRADA C/RODILLO (detalle) / HARROW W/ROLLER / HERSE C/ROULEAU

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
55014900	BULON D=25*110mm.BLOQUEO/BRAZO RODILLO	TRANSPORT PIN	BOULON TRANSPORT
60000085	TORN.EXAG.DIN-931 16*110 8.8 ZINC.	BOLT D-931 16*110 8.8	VIS D-931 16*110 8.8
60000108	TORN.EXAG.DIN-931 20*110 8.8 ZINC.	BOLT D-931 20*110 8.8	VIS D-931 20*110 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
72007900	PLACA SOP.BRAZO GRADA	ROLLER/HARROW ARM PLATE	PLAQUE SUPPORT BRAS ROULEAU/HERSE
75013900	BULON D=20*118mm.REG.RODILLO	PIN ROLLER/DISCS ADJUSTMENT	BOULON REGLAGE ROULEAU/DISQUES
75014900	PLACA REGULAC.BRAZO GRADA	ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE
75065900	SEP.B.P.32/20* 62mm.	SPACER B.P. 32/20*62mm	ENTRETOISE B.P.32/20*62mm

TABLA / TABLE 16

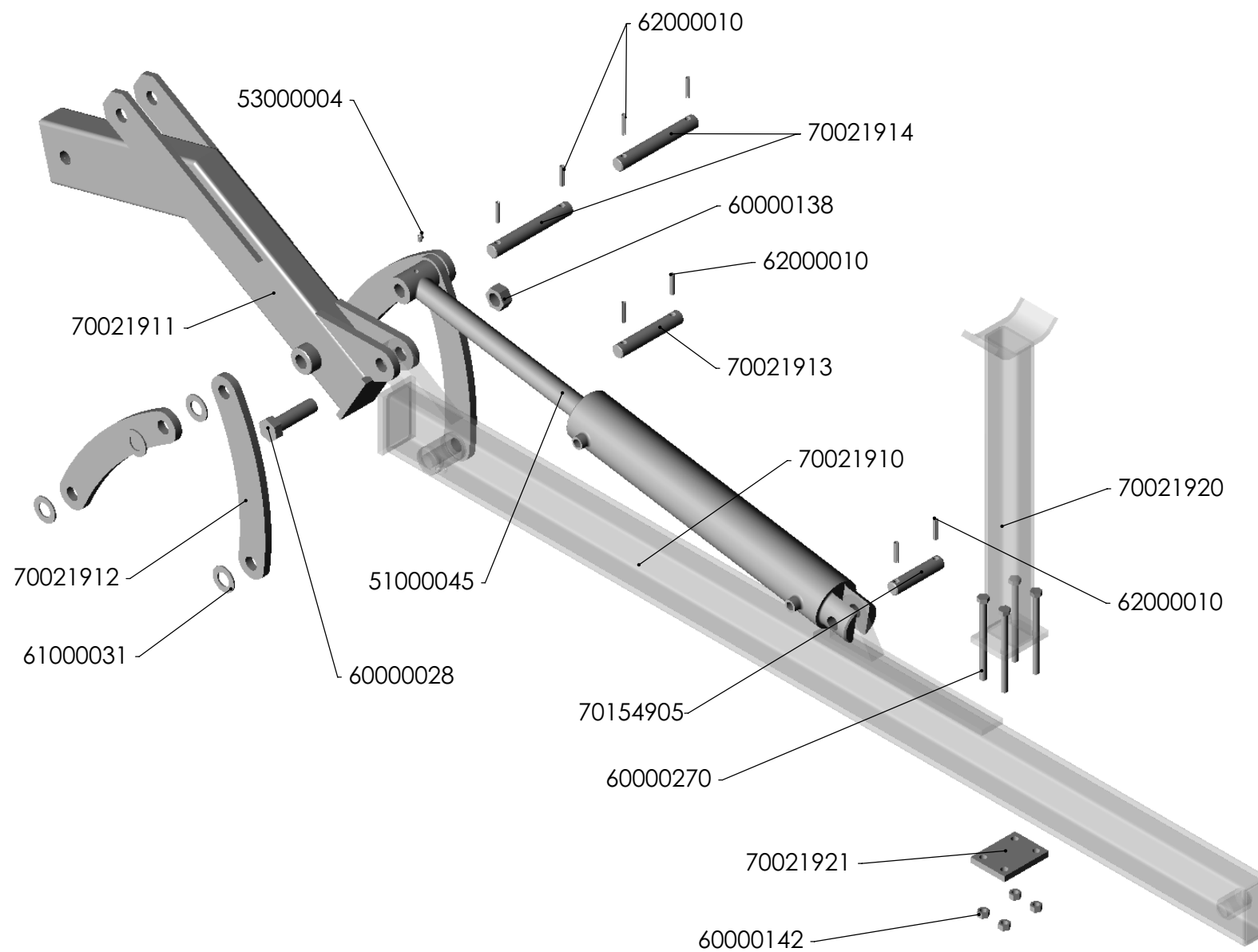


TABLA / TABLE 16 GRADA PLEGABLE / FOLDING HARROW / HERSE PLIEGE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
51000045	CILIND.PLEG.GRADA/MINI/MCH 80/40/470	HARROW FOLDING CYLINDER 80/40/470 D.E.	VERIN REPLAIGE HERSE 80/40/470 D.E.
53000004	ENGRASADOR MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000028	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 90 SAE 8.8	BOLT D-931 1"*90 8.8	VIS D-931 1"*90 8.8
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000270	TORN.EXAG.DIN-931 12*160 8.8 ZINC.	BOLT D-931 12*160 8.8	VIS D-931 12*160 8.8
61000031	ARAND.STANDARD 26 ZINC.	WASHER D-125 26	RONDELLE D-125 26
62000010	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 40 ZINC.	ELASTIC PIN D-1481 8*40	GOIJON ELASTIQUE D-1481 8*40
70021910	BRAZO ANTER.SOP.GRADA ABAT.	FRONT ARM CH FOLD.DISC HARROW	BRAS AVANT HERSE DISQUES REPL.CH
70021911	BRAZO POST.SOP.GRADA ABAT.	REAR ARM CH FOLD.DISC HARROW	BRAS ARRIER HERSE DISQUES REPL.CH
70021912	BIELA GRADA ABAT.	ROD CH FOLD.DISC HARROW	BIELLE HERSE DISQUES REPL.
70021913	BULON D=25*135mm.BIELA GRADA ABAT.	PIN 25*135 (FOLD.HARROW ROD)	BOULON 25*135 (BIELLE HERSE REPL.)
70021914	BULON D=25*172mm.BIELA/CIL.GRADA/MINI	PIN 25*172 (FOLD.HARROW ROD/CYLIND.)	BOULON 25*172 (BIELLE-VERIN HERSE REPL.)
70021920	PIE APOYO GRADA ABAT.	FOLD.HARROW STAND	BEQUILLE HERSE A DISQUES REPL.
70021921	LLANTA FIJ.PIE GRADA ABAT.	FOLD.HARROW STAND LOCKING PLATE	PLAQUE BLOCAGE BEQUILLE HERSE REPL.
70154905	BULON D=25*110mm.CILIND.MINI/GRADA/MCH	PIN 25*110mm CYLIND MCH	BOULON 25*110mm VERIN REPL

TABLA / TABLE 17

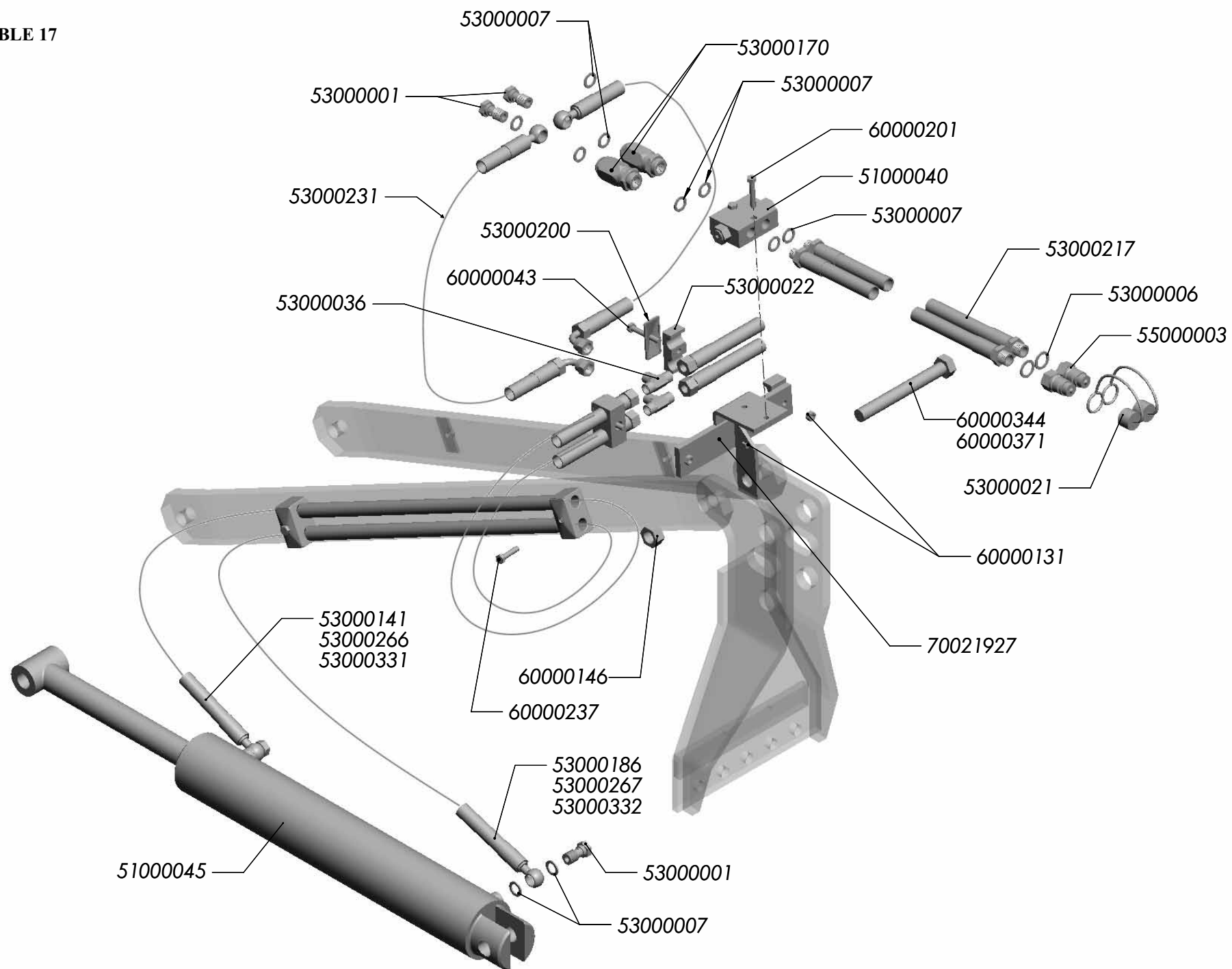


TABLA / TABLE 17 PLEGADO HIDRAULICO GRADA / HYDRAULIC FOLDING HARROW / HERSE REPLIAGE HYDRAULIQUE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
51000040	VALV.BLOQUEO ZINC.3/8 VBPDE-3/8-A	VALVE VBPDE-3/8-A	VALVULE VBPDE-3/8-A
51000045	CILIND.PLEG.GRADA/MINI/MCH 80/40/470 RAL-6029	HARROW FOLDING CYLINDER 80/40/470 D.E.	VERIN REPLAIGE HERSE 80/40/470 D.E.
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000021	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" ROJO 5029-4PR	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
53000022	ABRAZ.DOBLE D=19mm. 1D19PP	DOUBLE U-BOLT D=18mm	VIROLE DOUBLE D=18mm
53000036	TE UNION IGUAL 12 T12-L	T CONNECTION	T JOINT
53000141	LATIG.R2-3/8*2470mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*2470mm.	TUBE HYDR. 3/8*2470mm.
53000170	VALV.REG.CAUDAL BIDIREC.3/8 V0555	VALVE LIMITER	LIMITER VALVE
53000186	LATIG.R2-3/8*1950mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*1950mm	TUBE HYDR. 3/8*1950mm.
53000200	PLACA RFZO.AB.DOBLE 19 GD3D	REINFORCEMENT PLATE	PLAUQE REFORCEMENT
53000217	LATIG.R2-3/8*1500mm.MF-1/2/MF-3/8	HYDR. PIPE 3/8*1500mm*1/2 3/8	TUBE HYDR. 3/8*1500mm*1/2 3/8
53000231	LATIG.R2-3/8* 300mm.OR-3/8/CTL-18	HYDR.PIPE 3/8*300mm.	TUBE HYDR. 3/8*300mm.
53000266	LATIG.R2-3/8*2570mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*2570mm.	TUBE HYDR. 3/8*2570mm.
53000267	LATIG.R2-3/8*2050mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*2050mm.	TUBE HYDR. 3/8*2050mm.
53000331	LATIG.TR-3/8*2900mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*2900mm.	TUBE HYDR. 3/8*2900mm.
53000332	LATIG.TR-3/8*3420mm.OR-3/8/TL-18	HYDR.PIPE 3/8*3420mm.	TUBE HYDR. 3/8*3420mm.
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"
60000043	TORN.EXAG.DIN-931 8* 55 8.8 ZINC.	BOLT D-931 8*55 8.8	VIS D-931 8*55 8.8
60000131	TUER.AUTO.DIN-980 8 8.8	SELF LOCKING NUT D-980 8 8.8	ECROU AUTOBL.D-980 8 8.8
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000201	TORN.EXAG.DIN-931 8* 45 8.8 ZINC.	BOLT D-931 8*50 8.8	VIS D-931 8*50 8.8
60000237	TORN.EXAG.DIN-933 8* 35 8.8 ZINC.	BOLT D-931 8*35 8.8	VIS D-931 8*35 8.8
60000344	TORN.EXAG.DIN-931 20*180 12.9	BOLT D-931 20*180 12,9	VIS D-931 20*180 12,9
60000371	TORN.EXAG.DIN-931 20*160 12.9	BOLT D-931 20*160 12,9	VIS D-931 20*160 12,9
70021927	SOP.LATIG.GRADA ABAT.	PIPES BRACKET FOLDING HARROW	SUPPORT TUBES HERSE PLIEGE

TABLA / TABLE 18

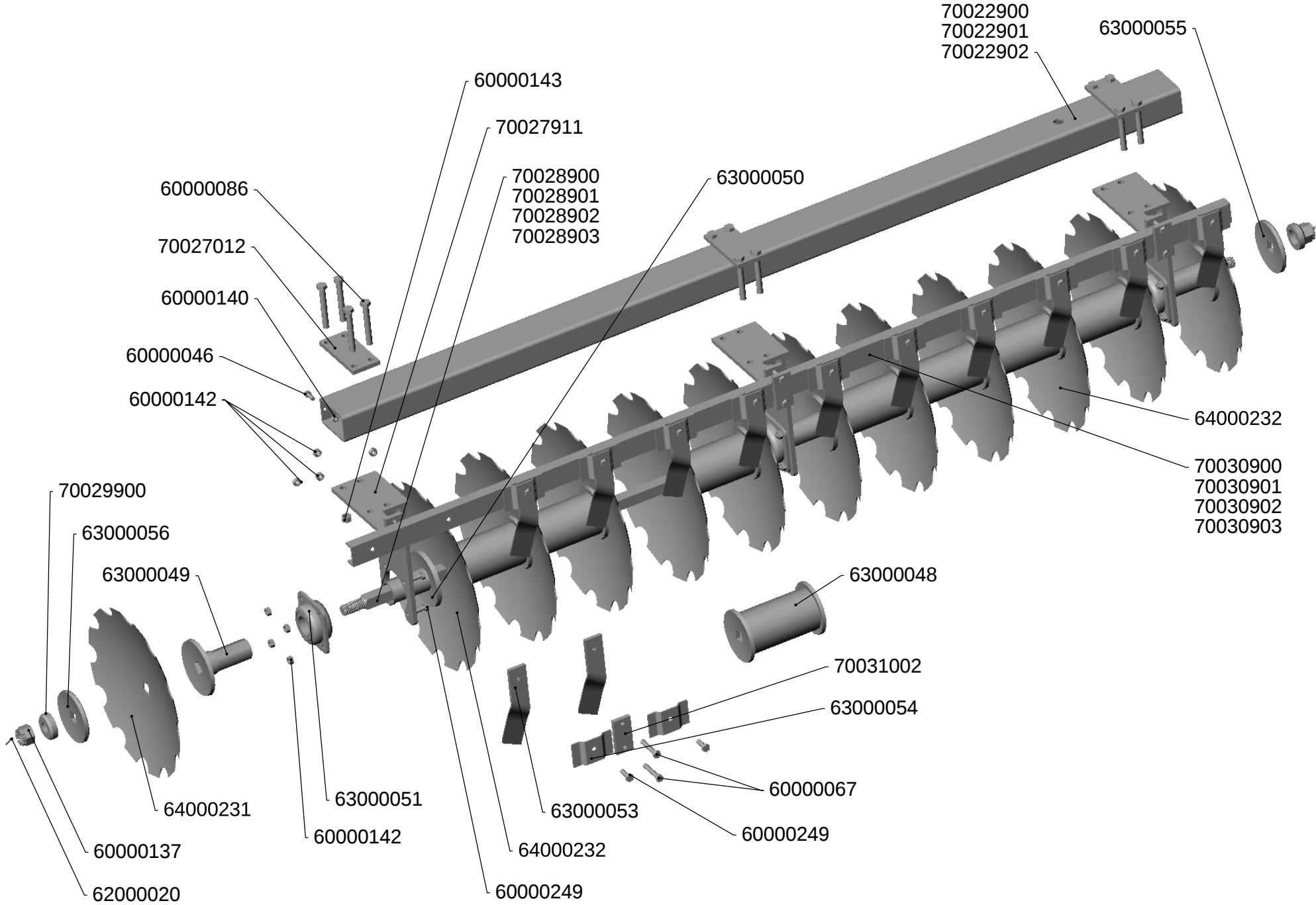


TABLA / TABLE 18 RASQUETAS ANTERIORES / FRONT SKIMMERS / RASSETES D'AVANT

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 BICROM.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 BICROM.	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000086	TORN.EXAG.DIN-931 16*120 8.8 BICROM.	BOLT D-931 16*120 8.8	VIS D-931 16*120 8.8
60000137	TUER.ALME.DIN-935 30/200 5.6	NUT D-935 30/200 5.6	ECROU D-935 30/200 5.5
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000249	TORN.EXAG.DIN-933 12* 35 8.8	BOLT D-933 12*35 8.8	VIS D-933 12*35 8.8
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 BICROM.	PIN D-94 4*40	GOIJON D-94 4*40
63000048	DISTANCIADOR 221mm.	SPACER 221 mm	SEPARATEUR 221 mm
63000049	SEMI-DISTANCIADOR CONCAVO	CONCAVE SEMI-SPACER	SEMI-SEPARATEUR CONCAVE
63000050	SEMI-DISTANCIADOR CONVEXO	CONVEXE SEMI-SPACER	SEMI-SEPARATEUR CONVEXE
63000051	RODAM.CON SOPORTE	BEARING WITH BRACKET	PALIER
63000053	RASQUETA IZQD.(ANTER.)	LH SCRAPER	COUITRE GAUCHE
63000054	SOP.RASQUETA	SCRAPER BRACKET	SUPPORT COUTRE
63000055	ARAND.CONVEXA GRADA CH	CONVEX WASHER	RONDELLE CONVEXE
63000056	ARAND.CONCAVA GRADA CH	CONCAVE WASHER	RONDELLE CONCAVE
64000231	DISCO CONCAVO MUESCADO 1948-18" 4mm. C-31	CONCAVE DENTED DISC 18"	DISQUE CONCAVE CRENELE 18"
64000232	DISCO CONCAVO MUESCADO 1948-20" 4mm. C-31	CONCAVE DENTED DISC 20"	DISQUE CONCAVE CRENELE 20"
70022900	BRAZO PORTA-PAÑOS GRADA CH (12/14 DISCOS)	CH HARROW MAIN FRAME	POUTRE HERSE CH
70022901	BRAZO PORTA-PAÑOS GRADA CH (9 DISCOS)	CH HARROW MAIN FRAME (9 DISCS)	POUTRE HERSE CH (9 DISQUES)
70022902	BRAZO PORTA-PAÑOS GRADA CH (16 DISCOS)	CH HARROW MAIN FRAME (16 DISCS)	POUTRE HERSE CH (16 DISQUES)
70027012	LLANTA SOP.RODAM.GRADA (D/03)	HARROW BEARING SUP. PLATE	HERSE PLAQUE SUP.ROULEMENT
70027911	SOP.ANT.RODAM.GRADA (IZQD.) (D/03)	HARROW BEARING FRONT SUPPORT	AVANT SUPPORT ROULEMENT HERSE
70028900	EJE GRADA CH (9 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (9 DISCS)	ARBRE HERSE CH (9 DISQUES)
70028901	EJE GRADA CH (12 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (12 DISCS)	ARBRE HERSE CH (12 DISQUES)
70028902	EJE GRADA CH (14 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (14 DISCS)	ARBRE HERSE CH (14 DISQUES)
70028903	EJE GRADA CH (16 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (16 DISCS)	ARBRE HERSE CH (16 DISQUES)
70029900	CASQ.D= 70/30*20mm.EJE GRADA CH	SHAFT BUSH CH HARROW	ENTRETOISE ARBRE HERSE CH
70030900	PUENTE RASQUETAS (9 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (9 DISCS)	POUTRE COUTRES (9 DISQUES)
70030901	PUENTE RASQUETAS (12 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (12 DISCS)	POUTRE COUTRES (12 DISQUES)
70030902	PUENTE RASQUETAS (14 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (14 DISCS)	POUTRE COUTRES (14 DISQUES)
70030903	PUENTE RASQUETAS (16 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (16 DISCS)	POUTRE COUTRES (16 DISQUES)
70031002	LLANTA SOP.PUENTE 50*12*101mm.	BRIDGE SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT PONT

TABLA / TABLE 19

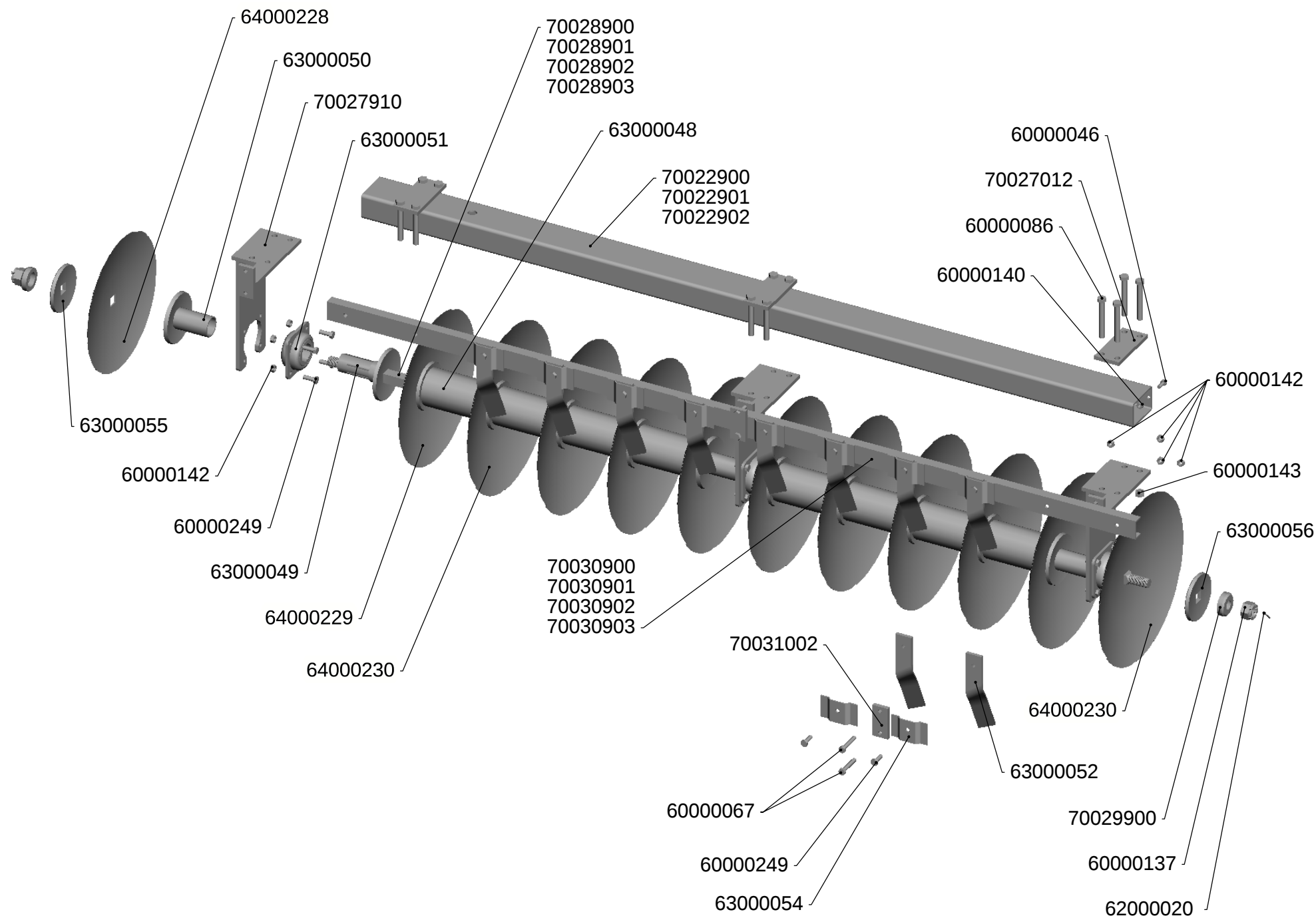


TABLA / TABLE 19 RASQUETAS POSTERIORES / REAR SKIMMERS / RASSETES D'ARRIERE

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 BICROM.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 BICROM.	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000086	TORN.EXAG.DIN-931 16*120 8.8 BICROM.	BOLT D-931 16*120 8.8	VIS D-931 16*120 8.8
60000137	TUER.ALME.DIN-935 30/200 5.6	NUT D-935 30/200 5.6	ECROU D-935 30/200 5.5
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000249	TORN.EXAG.DIN-933 12* 35 8.8	BOLT D-933 12*35 8.8	VIS D-933 12*35 8.8
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 BICROM.	PIN D-94 4*40	GOUJON D-94 4*40
63000048	DISTANCIADOR 221mm.	SPACER 221 mm	SEPARATEUR 221 mm
63000049	SEMI-DISTANCIADOR CONCAVO	CONCAVE SEMI-SPACER	SEMI-SEPARATEUR CONCAVE
63000050	SEMI-DISTANCIADOR CONVEXO	CONVEXE SEMI-SPACER	SEMI-SEPARATEUR CONVEXE
63000051	RODAM.CON SOPORTE	BEARING WITH BRACKET	PALIER
63000052	RASQUETA DCH.(POST.)	RH SCRAPER	COUTRE DROITE
63000054	SOP.RASQUETA	SCRAPER BRACKET	SUPPORT COUTRE
63000055	ARAND.CONVEXA GRADA CH	CONVEX WASHER	RONDELLE CONVEXE
63000056	ARAND.CONCAVA GRADA CH	CONCAVE WASHER	RONDELLE CONCAVE
64000228	DISCO CONCAVO LISO 1948-16" 4mm. C-31	CONCAVE DISC 16"	DISQUE CONCAVE 16"
64000229	DISCO CONCAVO LISO 1948-18" 4mm. C-31	CONCAVE DISC 18"	DISQUE CONCAVE 18"
64000230	DISCO CONCAVO LISO 1948-20" 4mm. C-31	CONCAVE DISC 20"	DISQUE CONCAVE 20"
70022900	BRAZO PORTA-PAÑOS GRADA CH (12/14 DISCOS)	CH HARROW MAIN FRAME	POUTRE HERSE CH
70022901	BRAZO PORTA-PAÑOS GRADA CH (9 DISCOS)	CH HARROW MAIN FRAME (9 DISCS)	POUTRE HERSE CH (9 DISQUES)
70022902	BRAZO PORTA-PAÑOS GRADA CH (16 DISCOS)	CH HARROW MAIN FRAME (16 DISCS)	POUTRE HERSE CH (16 DISQUES)
70027012	LLANTA SOP.RODAM.GRADA (D/03)	HARROW BEARING SUP. PLATE	HERSE PLAQUE SUP.ROULEMENT
70027910	SOP.POST. RODAM.GRADA (DCH.) (D/03)	HARROW BEARING REAR SUPPORT	SUPPORT D'ARRIERE ROULEMENT HERSE
70028900	EJE GRADA CH (9 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (9 DISCS)	ARBRE HERSE CH (9 DISQUES)
70028901	EJE GRADA CH (12 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (12 DISCS)	ARBRE HERSE CH (12 DISQUES)
70028902	EJE GRADA CH (14 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (14 DISCS)	ARBRE HERSE CH (14 DISQUES)
70028903	EJE GRADA CH (16 DISCOS)	CH HARROW SHAFT (16 DISCS)	ARBRE HERSE CH (16 DISQUES)
70029900	CASQ.D= 70/30*20mm.EJE GRADA CH	SHAFT BUSH CH HARROW	ENTRETOISE ARBRE HERSE CH
70030900	PUENTE RASQUETAS (9 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (9 DISCS)	POUTRE COUTRES (9 DISQUES)
70030901	PUENTE RASQUETAS (12 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (12 DISCS)	POUTRE COUTRES (12 DISQUES)
70030902	PUENTE RASQUETAS (14 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (14 DISCS)	POUTRE COUTRES (14 DISQUES)
70030903	PUENTE RASQUETAS (16 DISCOS)	SCRAPERS FRAME (16 DISCS)	POUTRE COUTRES (16 DISQUES)
70031002	LLANTA SOP.PUENTE 50*12*101mm.	BRIDGE SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT PONT

TABLA / TABLE 20

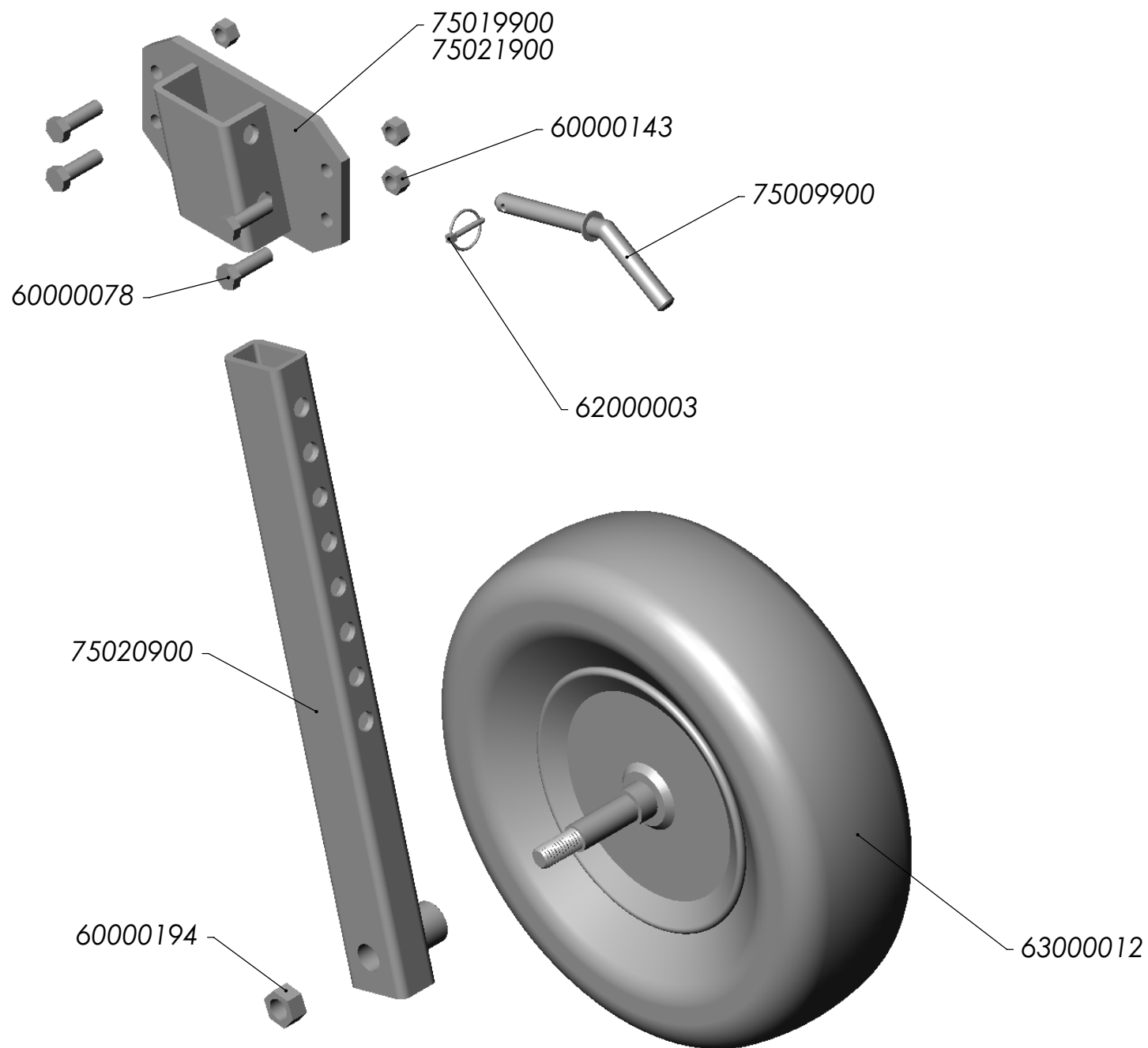


TABLA / TABLE 20 RUEDAS / WHEELS / ROUES

REFERENCIA	ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8	BOLT D-933 16*50 8.8	VIS D-933 16*50 8.8
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000194	TUER.AUTO.DIN-985 24/200 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 24/200 8.8	ECROU AUTOBLOC. D-980 24/200 8.8
62000003	PASADOR ANILLA 6 BICROM.	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
63000012	R.N.C/EJE 6.00*9"-10PR V50 RAL-6029	RUBBER WHEEL 9"*6.00-10 PR	ROUE PNEU 9"*6.00 10PR
75009900	BULON D=20*255mm.REG.RDA.CH	PIN WHEEL ADJUSTMENT	BOULON REGLAGE ROUE
75019900	SOP.RDA.CHISEL DCH.	RH CH WHEEL BRACKET	SUPPORT DROIT ROUE CH
75020900	BRAZO RDA.CHISEL	CHISEL WHEEL ARM	BRAS ROUE CHISSEL
75021900	SOP.RDA.CHISEL IZQD.	LH CH WHEEL BRACKET	SUPPORT GAUCHE ROUE CH



FABRICA Y ADMINISTRACIÓN
OVLAC Fabricación de Maquinaria Agrícola, S.A.
Polígono Industrial, C/ TAF , P-163
34200 – Venta de Baños (Palencia)
SPAIN
Tlph: + 34 979 76 10 11
Fax: + 34 979 76 10 22
E-mail: fabricacion@ovlac.com